

*Según Antoni Sureda*

## **ADEMAS DEL CULTURAL, HAY QUE RESPETAR EL ASPECTO RELIGIOSO DE LA BASILICA DE SON PERETO**



*Su exposición está siendo  
muy comentada*



## **FRANCISCA MUNTANER TRIUNFA EN LA CASA DE CULTURA**

### **Deportes**

*Contrario fácil*

## **EL MANACOR, CON BAJAS, RECIBE AL XILVAR**

.. ..

*¿Seguirá sumando positivos?*

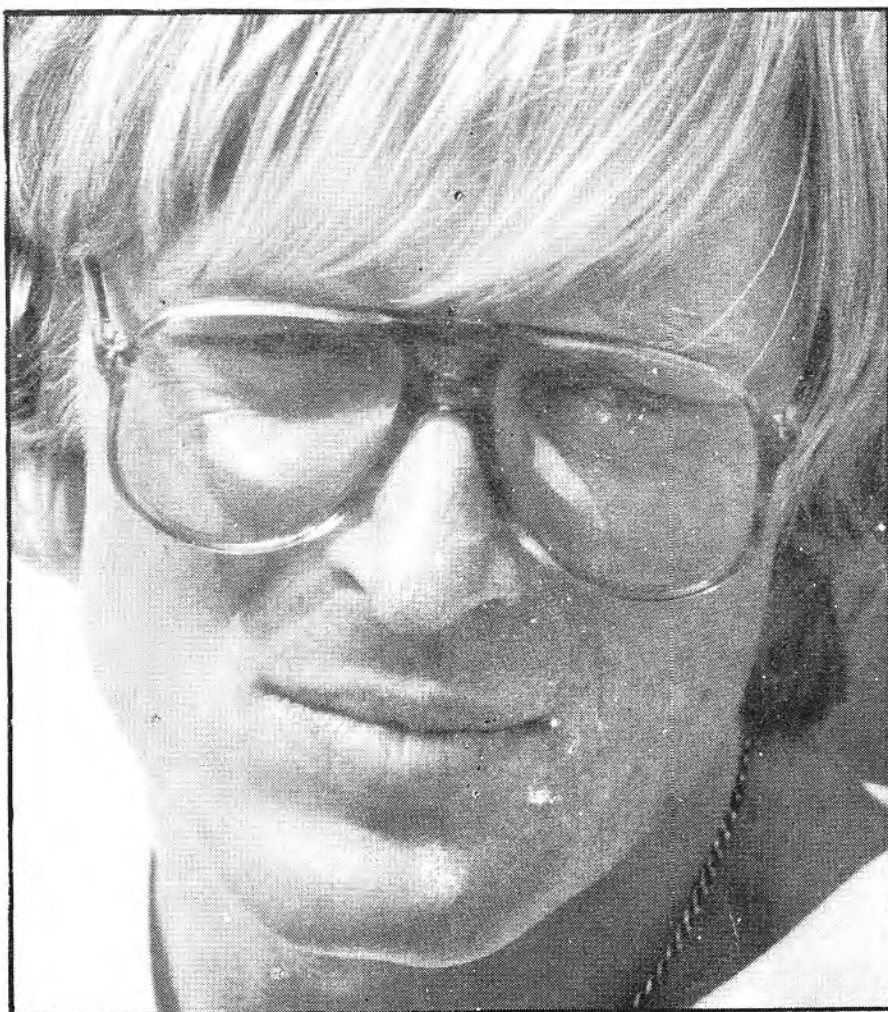
## **EL PORTO CRISTO, A INCA**

.. ..

*Para enfrentarse al At. Rafal*

## **EL BADIA CALA MILLOR, A PALMA**





Si padece frecuentemente  
dolor de cabeza, puede ser  
producido por un defecto vi-  
sual. Hágase una revisión.  
Es un consejo de:

**TUGORES**  
**OPTICO** DIPLOMADO



C/ Conquistador, 8  
( Pou Fondo)  
Tel. 55 23 72  
MANACOR

## Ja tenim Estatut !

Por primera vez en su historia las Islas se han dotado democráticamente de un Estatuto de Autonomía por el cual regir su propio futuro. En unas sesiones marathonianas los parlamentarios y los consellers balears han discutido y aprobado —con algunas enmiendas— los puntos del proyecto de Estatuto de Autonomía que debe ser llevado a la aprobación de las Cortes antes del próximo treinta y uno de diciembre. Para este momento se espera que Las Islas ya tengan, definitivamente, su estatuto de autonomía por el cual gobernarse a ellas mismas dentro de los límites que marca la Constitución.

Todas las fuerzas políticas presentes en la discusión de este Estatuto —todos los partidos excepto Alianza Popular e independientes de Ibiza que abandonaron la reunión— han coincidido en señalar dos cosas que nos parecen muy importantes. La primera, que el Estatuto es el resultado de una discusión altamente democrática y en la que todos han intervenido introduciendo o matizando propuestas sin

motivaciones partidistas, sino intentando defender lo mejor posible lo que consideraban que eran los intereses y las necesidades de los habitantes de las Islas. La segunda, que el Estatuto es un instrumento de trabajo, y su validez y eficacia dependerá del servicio que se haga de él. Todas las fuerzas políticas, incluido el PSM que votó en contra y el PCIB que se abstuvo han coincidido en estas consideraciones, y han manifestado su intención de trabajar para llenar al Estatuto de competencias y de capacidad de gestión y para re-ilusionar a los ciudadanos balears por su autogobierno.

En medio de tantos problemas, de tantas crisis y de tantas amenazas la aprobación del proyecto de Estatuto de Autonomías ha sido como un balón de oxígeno para los que vienen atentos a la cosa pública. Sólo resta desear que el Estatuto llegue a llenarse de contenido y a aplicarse por muchos años. Que no se lo lleven los fantasmas de siempre. Amén.



# AYUNTAMIENTO DE MANACOR

ANUNCIO

El Pleno del Ayuntamiento, en sesión celebrada el día veinte y uno de noviembre de mil novecientos ochenta y uno, adoptó entre otros el siguiente acuerdo:

1.- A la vista de las alegaciones presentadas aprobar inicialmente la modificación de las Normas Complementarias y Subsidiarias del Planeamiento de Manacor, introduciéndose las modificaciones siguientes a la documentación que fue sometida a información pública:

Respecto a la alegación de D. Bartolomé Riera Bassa en la que solicita la rectificación de la alineación interior así como la ordenación de la manzana no. 326 puede aceptarse en cuanto a la rectificación de la profundidad siempre que se presente el documento público alegado, en relación al 2o. punto no puede aceptarse.

Estimar la alegación presentada por D. Bernardo Fons Estelrich y otros en la que se solicita la modificación del artículo 8 relativo a las obras en edificios "fuera de ordenación".

Desestimar la alegación presentada por D. Juan Ramis Fullana y otros en la que solicitan que los inmuebles de la C/ Pio XII puedan ser edificados en planta baja y tres pisos.

Desestimar la alegación presentada por D. Bernardo Castor Durán en la que solicita sea calificado como suelo urbano una franja de terreno de 120 m2. de profundidad en la Carretera Palma-Artá, por cuanto debería introducirse en el Plan General de Manacor.

Estimar la alegación presentada por D. Vicente Castro Alvaro en la que solicita sea ordenada la manzana comprendida entre las C/ Solimán, Ronda Instituto y Paseo del Puerto.

Desestimar la alegación presentada por D. Miquel Estelrich Sureda en la que se solicita se dote de acceso rodado a parte de una parcela de la Urbanización Es Domingos por entender que no es el momento procesal adecuado para el estudio de los extremos apuntados.

Desestimar la alegación presentada por D. Ramón Servera Amer en la que solicita que el polígono 4-16 de Porto Cristo sea calificado como suelo urbano por entender que este aspecto debería recogerse en el Plan General de Manacor actualmente en estudio.

Estimar en parte la alegación presentada por D. Rafael Sureda Mora, en representación de la Asociación de Albañilería y Obras Públicas de Manacor y en la que solicita algunas modificaciones al estudio de las manzanas.

Estimar el informe técnico relativo a los aparcamientos de la manzana comprendida entre las calles Juan Llietas, Francisco Gomila, Labrador y Amistad.

Estimar el informe técnico relativo a las viviendas del Serralt.

2.- Someter a información pública por espacio de un mes el presente acuerdo insertándolo al efecto en el Boletín Oficial de la Provincia y en uno de los periódicos de mayor circulación de la Provincia.

Manacor a 4 de diciembre de 1.981.

EL ALCALDE.

## SE VENDE CAFETERIA

frente al mar - Cala Millor

Informes, teléfonos 55 05 50 - 56 72 36

Ha pensado ya con sus  
REGALOS de



NAVIDAD Y

Petit Comercial

Les ofrece:

**Lo más nuevo y distinguido.  
Lo más útil para su hogar.  
Lo más nuevo y exquisito.**

\*\*\*\*\*

Gran variedad en:

**MANTAS PADUANA — VS  
PIERRE CARDIN**

\*\*\*\*\*

**EDREDONES desde 2.900 ptas.  
hasta 17.500 ptas.**

\*\*\*\*\*

**SABANAS nuevos estilos  
MANTELERIAS todas medidas  
y Gran variedad de artículos  
para embellecer su hogar**

**Visítenos sin compromiso  
que le atenderemos muy  
amablemente  
Tenemos todas las gamas  
de precios**

\*\*\*\*\*

**TODO PARA EL HOGAR**

Visite:

**PETIT COMERCIAL  
en estas fiestas memorables**



## Crónica Municipal

Según Antoni Sureda

# Además del cultural, hay que respetar el significado religioso de la Basílica de Son Peretó

(De nuestra Redacción, por GABRIEL VENY).- Uno de los temas tratados con mayor profundidad en los últimos meses por parte del Consistorio, estriba en la recuperación de Son Peretó, cuyos terrenos —los de la Basílica— como se recordará, fueron cedidos por sus propietarios al Ayuntamiento.

La Delegación Municipal acerca de la Basílica de Son Peretó, está, como es sabido, bajo la responsabilidad del edil socialista, Antoni Sureda, quien se ha volcado con verdadero empeño en la misma.

El —Antoni Sureda— es quien nos explica la situación actual en torno a la Basílica. Nos dice de entrada, que, una vez conseguida la cesión de los terrenos, además de la zona de protección, cuya compra fue aprobada en la última sesión plenaria, y una vez retirada la tierra que cubría los restos que quedan de la Basílica Paleo Cristiana, se está procediendo al vallado del solar, trabajos que se han visto interrumpidos en las últimas semanas, aunque se espera que sean reanudados en los próximos días.

### La Delegación de Cultura.

Una de las cosas que en estos momentos preocupan a Antoni Sureda, según nos dice, reside en el retraso que se observa en la consecución de datos que ha solicitado de cara a la confección del presupuesto para entregar a la Delegación del Ministerio de Cultura en Baleares. Según nos dice el socialista a este respecto, intentará por todos los medios ultimar los trámites pertinentes —acuerdo plenario incluido— para que el Ministerio de Cultura pueda integrar en su plan de actuación para 1.982 la labor de consolidación de las ruinas de la Basílica.

Además de destacar

la labor que ha venido realizando —y que debería continuar— Guillem Rosselló Bordoy en torno a los trabajos de excavación de la Basílica, así como al Profesor Pere Palou, quien dirigió los trabajos de consolidación del Batisterio de Son Peretó —ambos han escrito un libro acerca de la Basílica—, Antoni Sureda señala que tiene muy en cuenta el significado religioso de la misma.

### Contactos con el Obispado

Según nos dice, el Delegado, ha mantenido ya los primeros contactos con el Obispado, habiéndose prometido colaboración en el sentido de cuidar del ámbito religioso en torno a la Basílica.

### La Toponimia.

Como se sabe, Antoni Sureda ostenta también la Delegación de la Toponimia —nombres de calles de la ciudad— tema que de nuevo está, a nivel popular, sobre el tapete de la actualidad, a pesar de que el Ayuntamiento no haya abordado el tema desde que, a través de una sesión plenaria en tiempo de Llorenç Mas, Jaume Lluís —actual Alcalde— presentó una propuesta acerca de recuperar los nombres populares de un bloque de calles de la ciudad, propuesta que no fue aceptada.

Respecto a este asunto, el socialista nos dice que lo había dejado en punto muerto intencionadamente, por dos motivos funda-



Antoni Sureda

mentales:

1.- Como PSOE, se dio prioridad a los temas prácticos sobre los ideológicos, debido, más que otra cosa, a la composición de la actual Corporación.

2.- "Cuando recibí esta Delegación de Toponimia —nos dice Sureda— este asunto había deambulado por el Ayuntamiento sin resultados positivos, excepto el Carrer de la Pau.

Para el 82.

Ahora —sigue Sureda— una vez comprobado que ciertos sectores están de nuevo interesados en el tema, pienso confeccionar una nueva propuesta para ser llevada a pleno el próximo 1.982. Es, de todas formas, un asunto que debe ser tratado con mucho tacto, pues no se trata de herir susceptibilidades, no dotar la propuesta de carácter revanchista, sino, simplemente, trasladar al plenario el sentir popular al respecto. Ni más, ni menos.

## TERRENO DE 1 CUARTON

Con agua, carretera vieja de San Lorenzo,  
a 0'9 Kms. de Manacor

Informes: 55 00 22 - 55 16 10

**¡¡ ALTO !!**  
**¿ SORPRESA**  
**EN ?**  
**PAGINAS... y...**

**¿DONDE Y COMO  
PASAR SU NOCHE  
DE FIN DE AÑO?**

\*\*\*\*\*

¡PLAZAS LIMITADAS, NO LLEGUE TARDE A SU RESERVA!  
¿COMO ASEGURARSE SU MESA?  
ESTAN HASTA EL DIA 28 PARA ATENDER SUS PETICIONES,  
LAS Srtas. BALAÑA, GARI Y RULLAN,  
RETIREN SUS RESERVAS EN:  
C/ PERAL, 7 - ENTRESUELO DESPACHO no. 4 - EDIFICIO  
SA BASSA, ENCIMA DEL BANCO HISPANO AMERICANO DE  
MANACOR.  
HORARIO DE: 9 a 1 y de 4 a 8 tarde, de LUNES A  
VIERNES — Tel. 55 06 16.

¡AVISO, NO LLEGUE TARDE!



## Son Macià

# Nous llibres per a la biblioteca de l'Escola

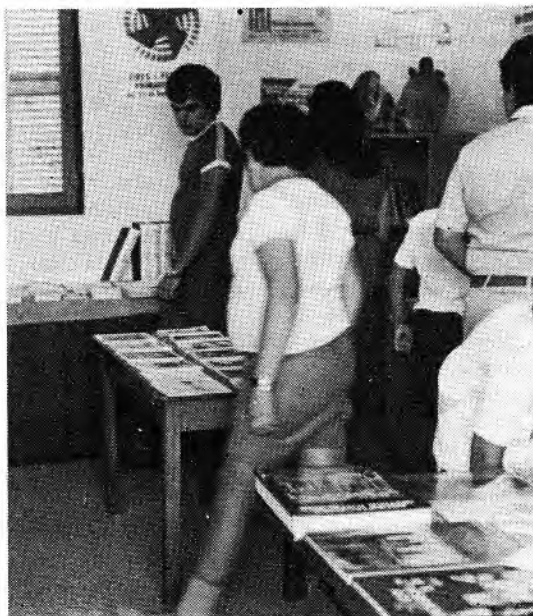
L'Ajuntament de Manacor ha fet un donatiu de llibres a l'Escola de Son Macià. Publicam la relació a continuació:

- 1.- Les denúncies (Antoni Mus).
- 2.- Qualsevol cosa ficció (Josep Albanell).
- 3.- Historia de Mestizos (Luis José Sánchez Cuñat).
- 4.- Homilia a Guillem Parpal (Llorenç Femenias).
- 5.- Vida abreviada de Santa Catalina Tomas (Mossèn Antoni Ma. Alcover).
- 6.- Dues rondalles farcides y altres narracions.
- 7.- El vaixell d'iràs i no tornaràs (Ma. Antònia Oliver).
- 8.- L'endemà de mai (M. Angel Riera)
- 9.- Porto Cristo, societat i cultura (Damià Duran).
- 10.- 25 anys de llibres.
- 11.- El Romanticismo.
- 12.- Sense nom i sense groc (Francesc Casanovas).
- 13.- Condores no entierran todos los días (Gustavo Álvarez).
- 14.- Aspectes socio-econòmics de Manacor al segle XVI (Onofre Vaquer).
- 15.- Silencis (M. Mestre i Genovart).
- 16.- Parla Narcís (R. Socias Campany)
- 17.- La Ponentada gran (G. d'Efak)
- 18.- Una creu en blanc, una casa buida i el cos cansat de dinou anys (Joan Manresa).
- 19.- Gai Saber (Bernat Nadal).
- 20.- Pregó de Fires i Festes de Manacor 1.981 (Damià Duran).
- 21.- El Pou (Sebastià Mesquida).
- 22.- Polifem (Llorenç Moyà).
- 23.- Comèdia en tres jornades i un pròleg de la gloriosa Verge Santa Bàrbara (Sebastià Gelabert).
- 24.- Antologia (Pere Rosselló Bordoy)
- 25.- Juicio inicial al hombre (José Carlos Gallardo).
- 26.- Cançons de la nit Benigna.
- 27.- Primer banyador blau marí (Joan Manresa).
- 28.- La guerra just acaba de començar (M. López Crespi).
- 29.- Petita història dels Premis Ciutat de Manacor.

Final de la glosada de Miquel de Son Gall.

De nou enmig torn sortir  
continuant s'escarada  
de la setmana passada;  
si no l'he equivocada  
per aquí toca seguir.

Fil per randa anomenavem



*Vista parcial de l'exposició de llibres, celebrada a l'escola "Pere Garau", ara fa dos anys*

tots els llocs que tu ocuparàs  
perquè després instal·lars  
a Villafranca un magatzem.

Tu passaves mentrestant  
en companyia es dies  
perquè sé que tu tenies  
bastants de parroquians.

Sa veritat te diré  
segons me vaig enterar  
que després tot canvià  
i et feres picapedrer.

Qui del treball és devot  
ses feines mena avançades  
de tot d'una començares  
a fer obres per S'Illot.

Qui és honrat i bon al·lot  
pot anar moltes vegades  
per ses mateixes petjades  
cara alta i mans alçades,  
no hi ha ningú que el not.

Deixant de picapedrer  
perdona si t'ho retrec  
tu diràs que res amag  
però això altre sí  
que has passat de taquiller  
allà a ses Coves d'es Drac.

Un enginyer entén de mines  
i de coure pa es forner  
i a tu fent de taquiller

ses mans t'han tornades fines.

Diguent a damunt damunt  
i no trastocant cap persona  
crec que es teu ofici dóna  
més que segar ordi curt.

Enc que sempre vagui de bromes  
tot quant promet solc complir:  
Joan, quan torni per aquí  
te duré dues faraones.

I ara una cosa a mi em sona  
si no estic mal informat  
jo sé que tu ets casat  
i no conec sa teva dona  
i segons és mestra d'escola  
que és un títol molt honrat.

Lo que més val és un conhort  
i saber dir: en Déu confii;  
tu, segons no tens cap fii  
però un no sap què és sort.  
Si en tens un i te surt tort  
després no hi ha qui el vincl.

Jo en tenc un i l'aprecii  
m'ha sortit de lo millor  
Déu crec que m'ha dat un do  
i m'enllumina on camin.

Joan esperc que algun dia  
me presentis a sa dona,  
sa que tu tens per esposa  
coneixer-la jo voldria  
a veure si vens un dia  
i te faré una glosa;  
de part de sa meva dona  
de molt bon gust vos convida.

Te don ses gràcies també  
de lo bé que t'has portat  
per anar a ses Coves de Drac  
no necessit cap doblar  
però això no ho tornis fer  
si vols conservar s'amistat:  
comprenc que tu ets un llogat  
i has d'astugar tot doblat.

T'has portat de lo millor  
sempre t'ho agrairé,  
i això més afegiré:  
donar ses gràcies també  
per jo an es teu senyor.

I ara ja em despediré  
que tem haverté cansat.  
Records t'envii un grapat  
i també a sa teva muller  
sé que ets un amic bé  
i per això mai t'he olvidat  
i te desig de molt bon grat  
salut i que et vagi bé.

Miquel Fons Martí.

Carta oberta (la segona)  
a En Tomàs Garau.

Si mai m'he vist embarrassat de bondeveres amb una carta, creureu que és avui. Acab de comptar quinze punts amb els quals estic en desacord en la vostra carta publicada dia cinc de desembre. Per consideració als lectors m'abstenc de contestar-vos (de moment) així com jo hagués desitjat, fins que a Son Macià tornem tenir una revista nostra. Estic pensant que seria una activitat cultural molt important si el Centre Cultural continuàs la Revista que editava temps enera, però això supòs que no diu res a l'actual Junta Directiva.

Hi ha una altra raó que m'anima a no contestar-vos, de moment. Avui és el dia de la Constitució, i això heu de saber que vol dir molt per tots els que creim en la democràcia... Per part meua vos alliber de la contesta que com a novençà en

aquestes tasques vos guanyareu... Vos consider molt innocent. Si he d'esser sincer, tenc moltes sospites que no sigueu un simple mandat, la qual cosa seria una circumstància atenuant per la vostra reponsabilitat; encara que per altra part no sé fins a quin punt diria a favor de la vostra persona i formació el deixar-vos manipular. Crec que la carta no és inspirada vostra, perquè a vegades hem mantengut conversa i no pensàveu això. Endemés per la vostra formació (i creia que convicció) sempre havíeu escrit en la nostra llengua, i sincerament molt millor que jo, que en aquest punt he pujat de ciuró.

Vos teniu la paraula... si la voleu.

Sebastià Sureda Vaquer.

Carta al Sr. Concejal Pedro Sureda Llinàs de Son Macià.

En el último pleno extraordinario, celebrado por nuestro Ayuntamiento figuraba en el orden del día el aumento de sueldo de los concejales.

No se si recordará que en unas pasadas fiestas de San Antonio, iba ud. en una carroza que pedía: "menos paga para los concejales y consellers". Yo creo que

hubiera hecho bien renunciar a la paga y así hubiese dado ejemplo. Por otra parte ¿Qué hace ud. en el Consistorio? Aparte de mentir cuando dijo que un señor de Son Macià se había puesto dos teléfonos (que todo el mundo sabe que es mentira).

Uno que no votó en las pasadas elecciones, y que tampoco lo hará en las próximas.

## Agradecimiento

Los familiares de la recién fallecida Ana Obrador Femenías, quieren expresar públicamente su agradecimiento, por las muchas atenciones recibidas y al mismo tiempo ruegan tengan una oración por el eterno descanso de la finada.

# Pasteleria

# S'illot

## TAMBIEN EN MANACOR

### VEA NUESTROS REGALOS NAVIDEÑOS

### CONSULTENOS Y PIDA PRECIOS SIN NINGUN COMPROMISO



C/. Bosch, 9 ★ MANACOR  
Tel. 55 06 89





# almacenes **NICOLAU**

C/. Juan Llitas, 44 - Tels. 55 07 32 - 55 00 93  
MANACOR

## VANGUARD

TV. Color Video HI-FI

## RADIOLA

TV. Color HI-FI

## SANYO

TV. Color

## WERNER

TV. Color HI-FI

## SONY

Video HI-FI

## ALFA

Máquinas coser

## HITACHI

HI-FI - Video

## JATA

Planchas - Lavadoras

## TORNADO

Aspiradores

## BRAUN

Aspiradores

## IGNIS

Congelador-Frigoríficos-Lavadoras

## EDESA

Frigoríficos-Lavadoras

## CORBERO

Frigoríficos-Congeladores-Cocinas

## SUPER SER

Frigoríficos-Lavadoras-Estufas

## CORCHO

Cocinas-Estufas

## CROLLS

Lavadoras

## NEW POL

Lavadoras

## OTSEIN

Lavadoras

## MOULINEX

Máquinas para Cocina

## MAGEFESA

Ollas-Planchas-Baterías

**FEELICES ESTAS**

LISTAS DE BODA  
ARTICULOS DECORACION  
LAMPARAS  
MENAJE  
ARTICULOS INFANTILES

**PINTURAS** PROCOLOR - TITAN LUX - VALENTINE

FACILIDADES DE PAGO

Dimecres, 16 de desembre, al Cine Goya

# “La Luna”

“La Luna”. Representa el retorn a la intimitat de Bertolucci, no a l'intimisme, perquè com la resta dels seus films, es tracta d'una obra amb vocació de universalitat i d'obrir-se camí cap al col·lectiu. Nascuda com “El Tango” de profundes obsessions internes, “La Luna” és qualsevol cosa menys un film tancat en ell mateix, i si el registre elegit ha estat el melodrama operístic en clau d'intimitat, no és més que per poder trobar aquesta dimensió de comunicació col·lectiva enfervorida del espectador i de la “representació” a través d'una “Prima donna”.

El que queda fora de tot dubte és el caràcter multifacètic i pluridimensional de Bertolucci, que no confon el cine ni amb mitins polítics ni amb el confessionari masturbatori, la qual cosa és molt d'agrair en el panorama cinematogràfic actual.

Bernardo Bertolucci.

Va néixer a Parma el 16 de Març de 1.941. És fill del poeta i crític literari i cinematogràfic Attilio Bertolucci. Es llicencià en literatura a la universitat de Roma. A la seva adolescència ja havia rotat alguns curtsmetratges en 16 mm. però fou la seva trobada amb Passolini el que marcà la seva vocació. Després d'haver-li ajudat en la direcció de “Accatone”, va publicar una antologia poètica “In cerca del misterio” amb la que guanyà el primer premi. És a l'any 1.962 quan realitzà el seu

primer llargmetratge “La commare secca”. A més de totes les seves realitzacions fou co-guionista del film “C'era una volta il west” (Hasta que llegó su hora) de Sergio Leone.

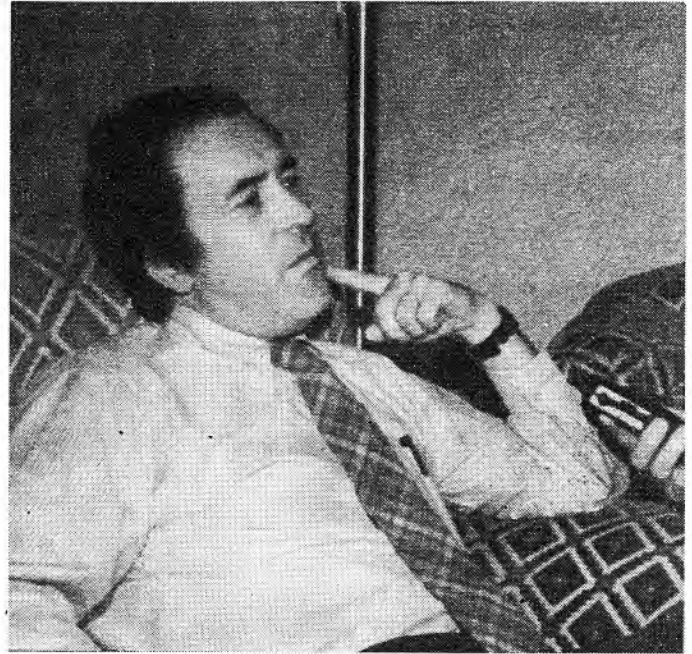
## Filmografia:

### Curtmetratges:

- 1.956: La teleferica.
- La Morte del maiale.
- 1.966: Le orgini.
- Atraverso l'Europa.
- 1.966: Il canale.
- 1.971: La salute e'malata.

### Llargmetratges:

- 1.962: La commare secca.
- 1.964: Prima della rivoluzione.
- 1.968: Amore erabia.
- 1.968: Partner.
- 1.969: La strategia del ragno.
- 1.969: Il conformista.
- 1.972: Ultimo tango a Parigi.
- 1.975: Novecento.
- 1.979: La luna.
- 1.981: La historia de un hombre ridiculo.



Bernardo Bertolucci



## SE ALQUILA

**PISO CON O SIN MUEBLES**  
Informes: Tel. 55 28 46



## Herbes Medicinals

- \*Alimentos para diabéticos y de régimen.
- \*Gran surtido de especias naturales y frutos secos
- \*Cosmética natural.
- \*Hierbas medicinales.
- \*Libros y revistas sobre naturismo.

### PERSONAL ESPECIALIZADO

Se parla mallorquí      English spoken  
Se habla castellano      On parle français  
Sé fala portugues

Avd. Antonio Maura (Na Camel.la), 77  
Tel. 55 16 33.





**SUMINISTROS ELECTRICOS**  
**Santandreu, S.A.**

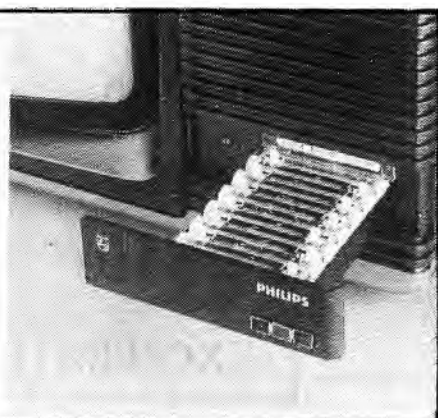
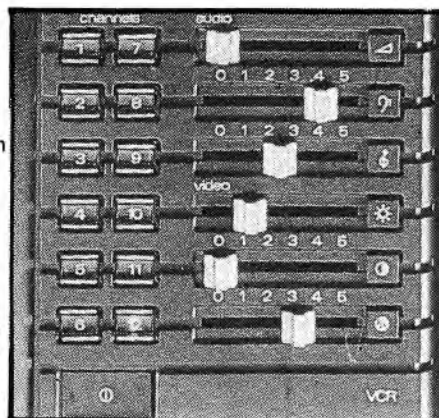
Plaza de Ebanista, 6 - Via Roma y Archiduque Luis Salvador  
 Teléfono 55 08 27 - Apartado 112 - MANACOR (Mallorca)

**Les ofrecen toda la nueva gama de  
 Televisores PHILIPS, Videos, Cámaras, etc.**

**Precios interesantes --- Facilidades de Pago hasta 24 meses  
 Visítenos sin compromiso**

Fragmento del panel frontal de mandos,  
 donde se pueden apreciar el selector de  
 presintonía "Touch control" y el conjunto de  
 controles deslizantes Audio-Video.

Drawer de sintonía con capacidad para  
 seleccionar hasta 12 emisiones diferentes en  
 VHF ó UHF.



**PHILIPS**





**FOTOGRAFIA**

\*\*\*

**DISCOS**

\*\*\*

**FOTOCOPIAS**

\*\*\*

**PILAS RELOJ**

\*\*\*

PIDA

**REVELADO  
DE COLOR**

HECHO POR **Kodak**

**REGALAR**

**CAMARAS**

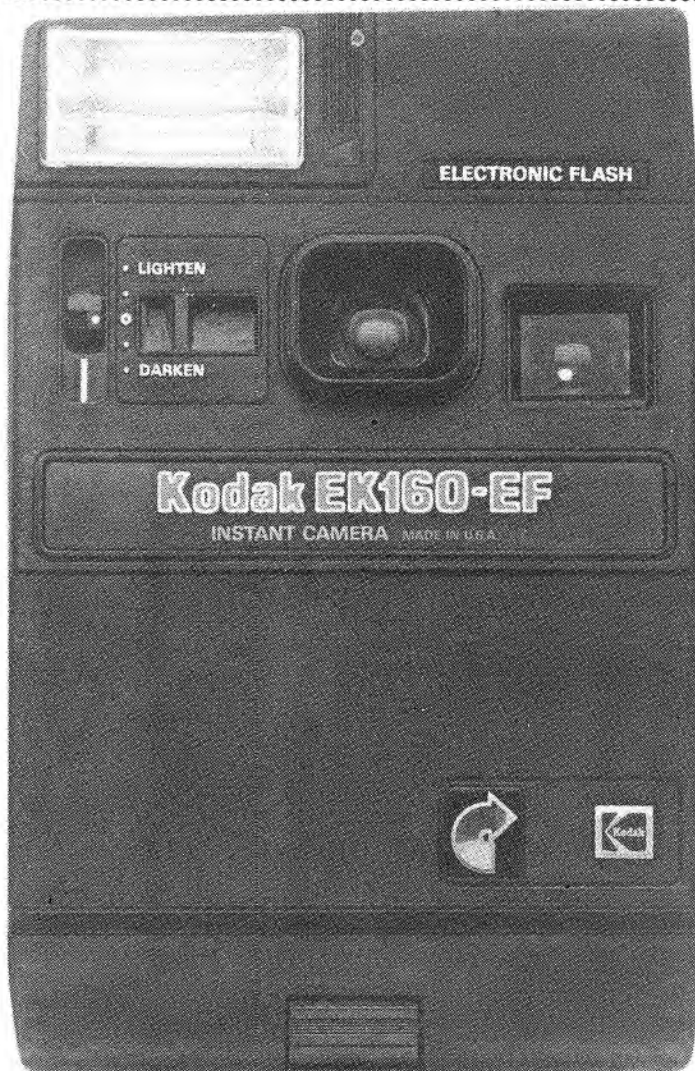
**KODAK**

**ES UN**

**REGALO**

**EXCELENTE**

\*\*\*\*\*



**¡Cámaras Kodak instant...  
...para ver sus fotos salir!**

\*\*\*\*\*

**Sobre foto instant de  
KODAK, podemos  
hacer copias,  
9x13 y 13x18**



## Necrológicas

El viernes día 4 del corriente mes, a la edad de 45 años, entregó su alma a Dios, ANA OBRADOR FEMENIAS (a) "Na Conca".

Reciba su afligido esposo Pablo Torrandell Bujosa; hijos Jaime, Guillermo, Pablo, Catalina y Antonio Torrandell Obrador; padre, padres políticos, hermanos, padrino, ahijada, hermanos políticos, sobrinos y demás familia, nuestra más viva condolencia.

El sábado día 5, dejó de existir a la edad de 80 años, JERONIMA POZO MARTINEZ.

Descanse en paz.

En el luctuoso trance que les aflige hacemos presente nuestro sentimiento a sus hijos Casilda, Juan, Dolores y Juana Peña Pozo; hijos políticos, nietos, sobrinos y demás familia.

Terminada su andadura terrena, después de 89 años de convivencia con nuestros paisanos, entregó su alma al Todopoderoso, el lunes día 7, FRANCISCA GELABERT FLUXA (a) "Na Curta".

Reciban sus apenadas hijas Francisca, Catalina, Margarita, Isabel y Antonia Roig Gelabert; hijos políticos, ahijadas, hermanas, nietos y demás allegados, nuestro más sentido pésame.

El martes día 8 y en el Predio Ses Murteres de Son Macià, pasó a mejor vida a la edad de 74 años, NICOLAS NICOLAU ADROVER.

Acompañamos en el sentimiento a su afligida esposa Coloma Nadal Nicolau; hijas Antonia y Angela Nicolau Nadal; hijos políticos, hermanos políticos, nieto y demás familiares.

### Els noms de batelg en

## ENDEVINALLES

**Per Antoni Llull**

- 61) Noms per moix no me'n demanis;  
ni ca no res en vull dir;  
el nom que hi ha per aquí  
és d'un sant, que et pot servir  
d'exemple perquè el cel guanyis.
- 62) Que ens atany a tots, puc dir;  
i cavil·la amb força i ganes,  
que si pel nom em demanes  
prest me'n veuràs evadir
- 63) D'aquell qui d'una pedrada  
matà un gegant guerrer  
digau-me'n el nom, que té  
forma ben equilibrada.

## El joc de les sentències



Jaume Santandreu

- 1.- Quan beses els peus poses els morros a punt de coça.
- 2.- ¿Us imaginau que nosaltres fóssim les primeres moneies que pensàssim? Seria deliciós estrenar pensemments que ara ja ni pots dir perquè són purs tòpics, com per exemple: Dels vins i dels amics em qued amb els antics.
- 3.- De les coses més intel·ligents que té Déu és no deixar-se veure: Massa bé sap Ell que vist d'aprop ningú és res.
- 4.- Un dels millors invents de la gramàtica són les cometes: "Adecenten" molts de castellanismes.
- 5.- Donem homes que les funcionin els dos caps i jo et torraré un món equilibrat.
- 6.- Ja sé que em direu fascista, però jo amb els sistemes polítics faria com amb les mudades: Els dies de feina, dictadura; els diumenges i festes, democràcia, i les grans festes anyals, anarquia.
- 7.- Siguis pràctic: No demanis al Poder que no te la fiqui, demana que, al manco, t'hi posi més vaselina.
- 8.- La cosa millor que pots fer pel teu fill és tenir contenta la seva mare.
- 9.- En comptes de consolar solem treure casos similars o pitjors i li llevam l'únic consol que li resta, que és ser el centre de la seva desgràcia.
- 10.- Mai com avui podré justificar l'urgència d'eixcar-me a les tres de la matinada: Havia d'afegir una síl·laba a un vers que havia escrit al llarg de la vetllada.
- 11.- El millor elogi que podria fer a un escriptor seria dir-li: La teva obra m'ha reconciliat amb la Humanitat.
- 12.- Al cap i a la fi el membre de l'home que dona més gust a la dona és la cartera.
- 13.- Serà sentiment de vellesa o complexe mesiànic, però la cosa certa és que ho vendria tot per comprar temps.
- 14.- Després de les injustícies, el pecat que em fa més ràbia es diu avorriment.
- 15.- Des de que sé que tu em llegeixes, suport millor la fastigosa ridícula d'escriure tantes sentències.

## FESTA ANTICS ESCOLANS

Com estava previst, diumenge passat se celebrà la festa dels antics escolans del temple de St. Roc, i de la Parròquia de Crist Rei d'avui. Fraternitat i alegria potser serien les dues paraules que millor resumirien lo que fou la trobada. L'acte començà amb una missa concelebrada, presidida pel Rector de la Parròquia Mn. Andreu Genovart, on hi participà també Mn. Joan Martí i Mn. Bartomeu Munar que a l'homilia recordà els temps passats de quan eren escolanets. No falta la memòria pels ja difunts i unes paraules d'elogi ben merescut, a D. Llorenç Bonnin, autèntic promotor de la festa i que adames de dirigir els cants es va cuidar de tota l'organització.

Després de la celebració Eucarística, hi hagué un bon "tibèri" on no hi faltà el bon humor, la camarade-

ria i el propòsit de seguir anualment celebrant aquesta festa que en un parell d'anys esdevindrà ja tradició. Enhorabona a tots i veiem si és veritat que se mantén i cada vegada va a més.

## A LA FI CONSELLERS!

Després d'haver insistit unes quantes vegades des d'aquest setmanari sobre la necessitat de fer una neteja a fons a la volta del torrent de Conies, volem fer constar, amb alegria, que s'han tallat les canyes i netejat el torrent.

No sabem si s'ha fet perquè tocava, o si ha estat gràcies a que des d'aquestes pàgines ho hem anat dient per activa i per pasiva. Lo important és que aquests dies s'ha fet la millora desparaguent el perill. Es una bona notícia, especialment per tots els que mes transiten per aquella carretera. I creim que les bones noves

també s'han de donar. Seria bo poder-ne donar al manco una cada setmana.

## Gran tómbola benèfica pro "Colegio de Enseñanza Especial Juan Mesquida" Siguen las colaboraciones, algunas desde Capdepera y Artá.

Una vez más, tenemos que agradecer y resaltar, la extraordinaria colaboración ciudadana, en pro del Colegio de Enseñanza Especial "Juan Mesquida" y que esta vez, ha pasado las fronteras locales y ha llegado a Capdepera desde donde se han recibido un buen número de colaboraciones, como también se recibió algunas de Artá.

La tómbola, como ya indicábamos en anteriores comentarios, será instalada en los locales que ALMACENES NICOLAU, posee en la

calle PIO XII, junto al de la Policía Nacional y su apertura, tendrá lugar, salvo problemas de última hora, el próximo día 24 esperando la asistencia masiva de los manacorenses que, sin lugar a dudas, querrán aportar su colaboración para esta causa tan noble.

## COLABORACIONES

Sureda y Matamalas, Casa Blau, Familia Nicolau, Modas Bínicas, Optica Tugores, Galerías Morey, Productos Ortiz, Frutos Secos "Tony", Perfumería Oriente Toni Juan Pont (L'amon Toni Duro), Muebles Parera, Joyería Fermín, Farmacia Luis Ladaria, y desde Capdepera: Talleres Beltrán "Firestone", Almacenes Flaque, M. Angeles Moll "Amapola", La Palma, Palmi-to, Familia Albertí-Garau. ES MOIX DE SON BOU

## Nacimiento

El pasado martes, 1 de Diciembre, el hogar del matrimonio formado por Rafael Frau Llinás y Antonia Fons Pascual, se vio alegrado con el feliz acontecimiento del nacimiento de gemelos "dos niños" que recibirán el nombre de Miguel y Rafael. A sus padres y al primogénito Andrés, les hacemos llegar nuestra más sincera enhorabuena.

## CARNET RAPIDOS COLOR 4 fotos 200 Ptas.

BAUTIZOS REPORTAJES

Foto LORENTE en El palau



## BAR - RESTAURANTE SOL NAIXENT

Cra. Porto Cristo - Cala Millor

Cocina Mallorquina y Nacional

Servicio de:

## BODAS • COMUNIONES FIESTAS SOCIALES

ABIERTO TODO EL AÑO

Horario: a partir de las 9'30 de la mañana Tel: 57 09 31



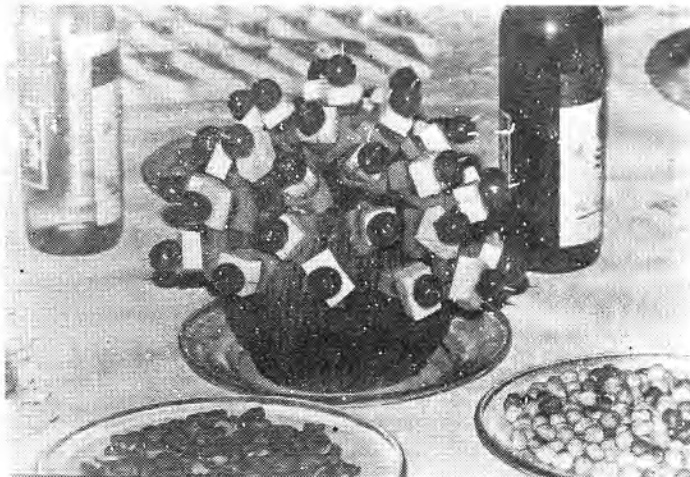
## ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA ANA OBRADOR FEMENIAS

(a) Na Conque

QUE MURIO EL PASADO 4 DE DICIEMBRE A LA  
EDAD DE 45 AÑOS  
E.P.D.

Pablo Torrandell Bujosa (esposo), Jaime, Guillermo, Pablo, Catalina y Antonio Torrandell Obrador (hijos); Guillermo Obrador (padre); Jaime y Catalina (padres políticos); Francisco, Antonio, María, Bárbara y Rafael Obrador (hermanos); Rafael Rigo (padrino); Francisca Obrador (ahijada); hermanos políticos, sobrinos y demás familia, agradecen las condolencias recibidas y ruegan una oración por el eterno descanso de la finada.





**El pasado miércoles se clausuró en la Oficina de Cultura**

## **El Curso de Cocina se cerró con éxito**

Tal como había empezado —con éxito— terminó el Curso de Cocina que se ha venido celebrando en nuestra ciudad en la Oficina de Cultura bajo la sabia batuta del excelente profesional de la cocina Salvador Bauzá Garí (no confundir con el Jefe de la Oficina de Cultura de Manacor D. Salvador Bauzá Gelabert).

A las seis y cuarto, puntualmente, como ha sido durante todo el curso, Salvador Bauzá Gelabert, que pronunció unas breves palabras dio por terminado el curso que ha tenido una asistencia media cercana a las cincuenta personas. Las mesas se hallaban ornamentadas con succulentos platos de variados gustos, con un colorido extraordinario. Todos los platos habían sido preparados con anterioridad por el Director del curso, que demostró una vez más sus extraordinarias cualidades.

### **Entrevista con Salvador Bauzá Garí**

Aunque muchos manacorenses ya lo conocen por tratarse de un excelente profesional de la gastronomía que trabaja en la zona de Levante, muchos manacorenses desconocen a Salvador Bauzá Garí. Con él mantuvimos esta breve charla.

—¿Qué platos y qué tipo de cocina ha enseñado a sus alumnos en este Curso de Cocina?

—Hemos tocado un poco de todo, desde la cocina internacional a la mallorquina. He querido hacer un tipo de cocina fácil, para salir un poco de lo normal un día extraordinario, pero con facilidad. Casi todo lo que hemos enseñado se puede preparar en un momento.

—¿Cuántos asistentes ha tenido y cuál ha sido su respuesta?

—Hemos tenido unos cuarenta y cinco o cincuenta asistentes asiduos y la respuesta de todos ellos ha sido fenomenal, muy entusiasta.

—¿Es la cocina un arte estable o cambia con facilidad?

—La cocina es algo muy estable, la buena cocina resiste el tiempo. Pero siempre se van introduciendo pequeñas innovaciones. La hostelería, por ejemplo, se ha pasado a lo fácil y barato.

—¿Ha habido variedad en los platos que Ud. ha enseñado?

—Cada día hemos elaborado tres platos diferentes; uno de entrada, uno fuerte y un postre, a veces basado en la repostería. Hemos puesto mucha atención en la parte teórica, pero siempre hemos bajado a la práctica.

—¿Los alumnos están ya capacitados para hacer estos platos en su casa?

—Creo que sí, ya que como he dicho, salen de lo normal pero no son difíciles.

—¿Cómo ha estado la organización?

—Para mí, excelente; no puede haber queja alguna.

—¿Algo más?

—Sí, quisiera dar las gracias al Ministerio de Cultura

por haberme facilitado esta oportunidad para enseñar toda esta serie de platos. El curso ha sido corto y no hemos podido hacer muchas cosas, pero creo que ha habido la oportunidad para aprender a hacer unos platos que ni siquiera habían sido nunca vistos por los asistentes.

A.T.



## **Ayuntamiento de Manacor**

### **ANUNCIO**

El Pleno del Ayuntamiento, en sesión celebrada el día siete de octubre de mil novecientos ochenta y uno, adoptó entre otros el siguiente acuerdo:

“Aceptar a los solos efectos de admisión a trámite la oferta presentada por unos industriales de Manacor y otras que pudieran presentarse, con la necesidad de crear uno o varios polígonos industriales en Manacor, y que se ordene a los servicios Técnicos municipales la redacción de la siguiente documentación:

1.- A efectos del artículo 125 del Reglamento de Planeamiento, formulación de criterios objetivos y soluciones generales de la modificación necesaria de las Normas Complementarias y Subsidiarias de Manacor en tal sentido.

2.- La documentación que resulte de este trabajo será expuesta al público por un plazo de treinta días a partir de su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia y en un diario de mayor circulación en la provincia”.

EL ALCALDE.

# **¡¡ ATENCION !!**

**PARA INDUSTRIALES Y COMERCIANTES  
DE MANACOR Y COMARCA**

## **LOTES DE EMPRESA**

**ALZAMORA S.A..** En su campaña de Navidad, les ofrece la oportunidad de conseguir sus lotes Navideños a precios de mayorista.

**Elíjalos en nuestro almacén de venta. A su gusto y sin presiones de ninguna clase.**

**ALZAMORA, S.A.**

**AVENIDA GENERAL MOLA, 80 (MANACOR)**

**Teléfono 55 04 32**



En una reunión presidida por el nuevo ministro Rodríguez Miranda

# Sentadas las bases para la reforma de la Seguridad Social

*Además del aplauso unánime de que fue objeto por parte de todas las fuerzas políticas y representación militar el discurso de Landelino Lavilla en la sesión conjunta del Congreso y del Senado, conmemorando el tercer aniversario de la aprobación en referéndum de la Constitución Española, la atención ha estado centrada en los primeros pasos de los nuevos ministros que integran el segundo gabinete de Leopoldo Calvo Sotelo.*

## Rodríguez Miranda.

El mallorquín —de adopción y vocación— Santiago Rodríguez Miranda, flamante Ministro de Trabajo y Seguridad Social, presidió, el pasado miércoles, una reunión encaminada a sentar las bases para la reforma de la Seguridad Social.

El Ministro, en una de sus intervenciones, se refirió que el tema en cuestión no era propicio ser llevado por la vía de urgencia, aunque sí afrontarlo con la celeridad que requiere la actual situación financiera.

La comisión de reforma de la Seguridad Social está presidida, como es sabido, por el catedrático de Economía, Profesor Fuentes Quintana, estando, asimismo, integrada, por representaciones de la Administración, sindicatos y patronal. La sesión contó con la presencia de representantes de CC.OO., UGT y CEOE.

Los representantes de la

Administración presentaron una propuesta cuyos objetivos consisten en: sanear financieramente el sistema; revisar las bases de la financiación; armonizar e igualar las condiciones en las que los distintos grupos sociales incorporados a la Seguridad Social accedan a sus beneficios; simplificar sustancialmente el sistema; modernizar y tecnificar su organización institucional; mejorar las prestaciones y servicios; e iniciar el camino hacia la universalización de la protección, comenzando por las prestaciones técnicas y de servicios sociales. Todo ello dentro de un plan de ejecución gradual a medio plazo.

**"La Constitución lo establece".**

En una posterior intervención, el Ministro, Rodríguez Miranda recordó que la Constitución establece un cambio en el sistema de Seguridad Social, por lo que,



Santiago Rodríguez Miranda, ministro de Trabajo y Seguridad Social

de cubrir las contingencias actualmente establecidas —dijo el Ministro— pasa a ser un régimen general de seguridad social para todos los ciudadanos.

Ello —siguió diciendo Rodríguez Miranda— supone una visión absolutamente diferenciada de la actual

situación, que la Seguridad Social debe contemplar, con mesura, a través de un plan a medio y largo plazo, centrándose en una primera etapa, el alcance de la universalidad de las atenciones asistenciales de carácter médico.

**HIPODROMO  
DE MANACOR**



**Sábado:**

**A LAS 3 TARDE**  
**Carreras de caballos al trote enganchado**

**SE VENDE**

**SEGUNDO PISO CENTRICO - TRES DORMITORIOS**  
**PRECIO: 2.200.000 pts.**

Informes: C/ San Jerónimo, 36. - Manacor.

**SE VENDE**

**Cuarton 1.775 m2. - Tierra de primera calidad**  
**Posibilidad de AGUA - Dispone de chalet amueblado**  
**Precio: 1.375.000 ptas. al contado**

Informes: Tel. 55 22 27 o calle PAZ, 54, (Tardes y noches)

# Autonomía i Solidaritat

1.- Quan es parla de l'autonomia dels pobles, uns hi veuen de seguida l'oportunitat del distanciament insolidari dels pobles entre si, i uns altres hi contemplen la necessària independència (autonomia) de cada poble per tal d'arribar a una desitjable i sana cooperació solidària entre tots. I encara hi ha una altra qüestió interior a cada poble: ¿l'autonomia ens farà més justs, més solidaris i fraternals entre grups i classes (capes) socials? Aquí, entre nosaltres, augmentarà la solidaritat entre Ciutat i Part Forana i entre totes les Illes? Aquests desafiaments no són petits ni intrascendents. Són tan volta dos dels més grans i significatius a resoldre positivament per aconseguir una moralment bona autonomia

en la solidaritat entre els pobles i en la justícia entre grups i classes (capes) socials.

2.- Autonomia i solidaritat són dos pols no necessàriament contraposats, encara que es conjuntin amb dificultat. Per una part proclamam formalment la identitat de cada poble, i el dret a reafirmar la seva particularitat i a exigir que s'el reconegui en justícia com a tal; i en segon lloc, afirmam la solidaritat amb tots els pobles en el respecte a les seves identitats respectives i en la recerca d'una igualtat real i sense privilegis. Ningú, ni persona ni poble, pot engrèixar a costa d'un altre. Abans oscurem, vergonyosament i injustament, en nom d'una "unitat" o solidaritat uniformista, les di-

ferents identitats concretes dels pobles; ara podriem eclipsar la solidaritat en la pràctica, encara que teòricament, és a dir, a la Constitució i a les lleis, estigui clarament proclamada.

3.- El que deim no obeeix a cap classe de desig de que els possibles perills ens facin indesitjable l'autonomia. Ni molt manco. Quedi clar que ens apuntam a treure a fora ignoràncies interessades o temors infundats. Però és ben ver que haurem de lluitar:

-contra tot absolutisme nacionalista narcissista, tancat, orgullós, fanàtic i resentit;

-contra tot particularisme prepotent i privilegiador de les nacionalitats més privilegiades a costa dels drets de les altres;

-contra tot centralisme opresor (ciudadà) de la part més forta o més nombrosa a despit de les illes menors o de les col·lectivitats més dèbils;

-contra tot classisme que sols promogui "fer país" quan aquest reporta doblers, poder i prestigi;

-contra tota autonomia pretengudament burgesa a on els més desvalguts i manco afavorits no comptin com els primers.

4.- Esteim convençuts que autonomia no significa absolutisme, particularismes egoistes o societats burgeses. A l'enrevés, l'afirmació decidida del propi país suposa l'afirmació clara, justa i solidària de lo propi i de lo alié a la vegada, demana respecte pels immigrants, exigeix justícia distributiva de càrrecs i càrregues, dins la pròpia casa i entre nacionalitats riques i pobres, tendeix a la utopia de la fraternitat concreta i universal.

5.- Per això, en el camí teòric i pràctic de l'autonomia solidària, fet en mig d'aprofitaments, injustícies, conflictes i dificultats:

a) recordarem l'enfocament global: ni menyspreu

a la identitat ni renúncia a la justícia, ni desconfiances ni agressions;

b) ens urgirem a tots una educació popular dels sentiments i de l'ambient, propiciant la comprensió positiva entre els diversos pobles que desbloquetji la injustícia d'acusacions indiscriminades i de manipulacions interessades, que eviti actituds d'irrespetuosa autosuficiència d'una part i de recel uniformista de l'altra.

c) demanarem a les forces econòmiques, polítiques, culturals i sindicals que es facin ressó, en les lleis i en les lluites d'aquests conceptes. El seu poder i la seva força han de posar-se al servei de l'autonomia i de la solidaritat econòmica, financiera, cultural...

d) proclamarem i viurem els valors d'obertura i de mutu coneixement, de les diferències i de la convivència, de la comunicació i del repartiment de la riquesa.

Gran desafiament: viure l'Autonomia i la Solidaritat.

Justícia i Pau (Mallorca)



\*\*\*\*\*

CALIDAD Y ELEGANCIA

\*\*\*\*\*

MUSICA ROMANTICA Y  
TRANQUILA

\*\*\*\*\*

ABIERTO CADA NOCHE



**HERMITAGE**

AGENCIA DE VIAJES  
G.A.T. 515

BILLETES DE AVION  
BILLETES DE BARCO  
VIAJES DE NEGOCIOS  
FERIAS Y CONGRESOS  
VIAJES LUNA DE MIEL  
VIAJES DE ESTUDIOS  
GRUPOS ORGANIZADOS  
CRUCEROS

MANACOR  
PLAZA CALVO SOTELLO, 1  
Teléfono 55 18 62



# Sa Vermada

## II.- DE SA VINYA AN ES CELLER

### 1.- LA VINYA.

A Mallorca i pertot arreu, les vinyes se planten damunt peus americans, que són más resistents a les malalties. Devers el gener se fa el planter, a base de brots de planta borda americana, que van posant arrels durant tot un any.

Pel gener de l'any següent, els caps que han aferat es trasplanten al sementer. Pel mes d'agost, quan el cep està en saba, es fan els empelts, sobretot els d'escut, que són els més freqüents i segurs. El cep empeltat es deixa enterrat fins un tros amunt, i pel febrer o març de l'any següent es desenterra i es talla dalt de l'empelt.

La vinya, sobretot el primer any, necessita molt de cultiu: llaurar, cavar, fer les garangoles, desenterrar el cep perquè no tregui arrels a la muda, tornar-lo enterrar, etc.

Una feina molt important és la poda. Durant els tres primers anys es requereix una tècnica especial. Després es deixen cada any de tres a sis podons o cames de sarment amb dos ulls cada un. Els millors raïms solen ésser els de més enfora de la soca, que reben més aire.



Homes trepitjant reim

### 2.- LES MALALTIES.

El contrari més perillós de la vinya és la filloxera, un insecte que ataca les arrels i acaba per matar la planta. El remei més eficaç és empeltar la vinya damunt peu americà, que té les arrels més fortes.

Altres plagues a tenir en compte són l'oruga o escarabat, el mildiu, l'oïdium o cendrada, l'escia, etc.

Per això és molt important el capítol de les femdes. El nitrogen dona molta creixença i esponera, però també fa que el cep sigui més propens a les malalties. La potassa, en canvi, fa que la fulla sigui més petita i gruixada, i per tant més resistent. El fòsfor dona força i extensió a les arrels, i així el cep té més resistència a la manca d'humitat.

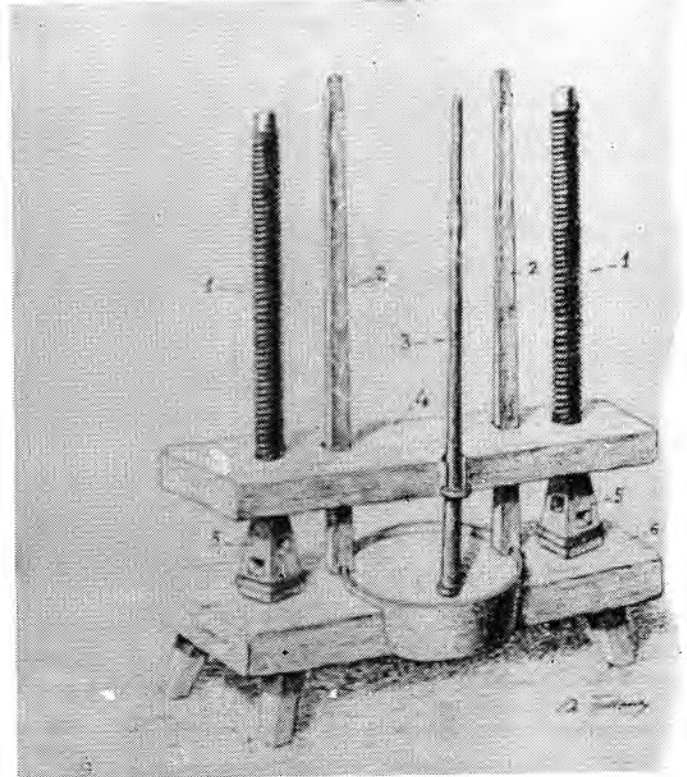
### 3.- LA VERMADA

Diu la cançó:

"No vos poseu a vermar que no sia Sant Mateu. No, per la Mare de Déu, i així es vi podreu guardar".

La vermada, per tant, sol començar dins la segona quinzena de setembre, i sol durar devers deu o dotze dies.

Es tallen els raïms amb un trinxet i es posen dins senalles o paners que des-



Premsa de vi - Mallorca

prés es buiden dins les portadores o dins un remolc de tractor, per ésser transportats al cup.

És una feina feixuga i que s'ha d'acabar en pocs dies. Així diu una altra cançó:

"Venim de sa veremada, per això tenim pocs jocs; es reims són petits i pocs i mala nit que hem passada".

### 4.- EL CUP I LA PREMSA

Antigament s'esclafava tot el raïm trepitjant-lo amb els peus, damunt les posts que separaven la tremuja del cup, on s'anava tirant després tota la molla del raïm mesclada amb la rapa. Encara s'usa aquest sistema a alguns llocs.

El most se cola amb un esbarzer d'aritges i se guarda dins bótes i barrals, on va bullint i fermentant.

Amb una premsa de fusta es premsa llavors la part sòlida que queda dins el cup. Després de treure-li tot el suc possible, aquest

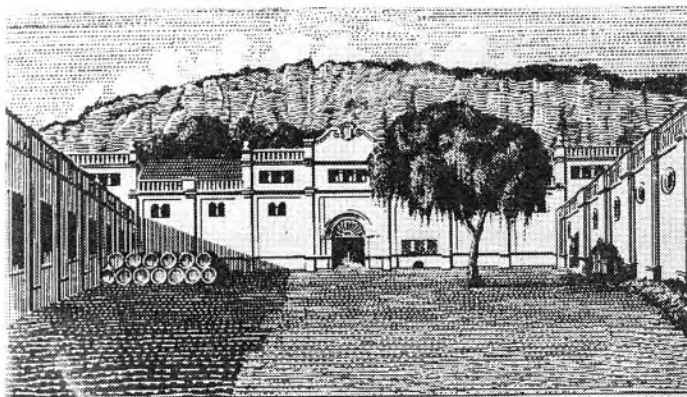
es guarda també dins el celler. Quan tot el most ha fermentat i s'atura de bullir (passats una quinzena de dies), s'ha de trasbalsar o canviar de recipient dues o tres vegades almanco, llevant-li els baixos que se van escolant.

La rapa, la pinyola i les pells que queden després de la premsada, serviran per a llecorar la terra, per a menjar els animals o per fer-ne la brisa, que és un vinet prim i de pocs graus.

### 5.- EL CELLER.

Actualment, l'elaboració del vi s'ha mecanitzat i ha anat adoptant sistemes cooperatius. Els conradors de vinya, en general, prefereixen vendre el raïm a un celler col·lectiu que, no haver-se d'esforçar emprant mètodes casolans i de pura artesanía.

Quan el raïm arriba al celler, es pesa i es comproven amb el densímetre els graus que fa el most. Com



*Sindicat de Felanitx*

més graus de sucre té, més graus d'alcohol donarà després, i això de forma progressiva.

El raïm passa primer per l'"estrucadora", que l'esclafa i expulsa la rapa. Després d'aplicar-li un gas sulfurós per aturar-li el bull, el most passa als cups, on bull i fermenta per ell mateix, sense mesclar-hi cap substància especial.

#### 6.- LA TAULA.

Encara que tot va a gusts i cal tenir moderació, el vi rosat hi pega molt bé, per exemple, amb una bona paella.

El vi blanc tampoc no hi maldia amb un plat de peix, ni amb un plat de carn un bon tassó de vi negre.

I no em parlem d'un glopet o dos de mistela per

acompanyar un plat dolç.

Del raïm, a més de vi corrent i vins generosos, se'n treuen altres suc, esperit, vinagre, xampany, etc.

Però no tot el raïm passa pel celler o l'alambrí. També és molt apre-

ciat com a fruita de taula.

Degudament mustiat, se'n treuen les panses, que posen un toc de dolçor dins la verdura dels cocarrois, tan populars a Mallorca.

Pere Orpí.

#### HORARI DE PROJECCIÓ DE L'ÀUDIO-VISUAL

"SA VERMADA"(2a. part: "De sa vinya an es celler")

Col·legi EGB de Porto Cristo:

Dimecres, 16 de desembre, a les 21 h.

Saló Parroquial de Son Macià:

Divendres, 18 de desembre, a les 20'30 h.

Centre Social del Ministeri de Cultura:

Dimarts, 22 de desembre, a les 20 h.

NOTES: Al final de cada projecció hi haurà un col·loqui.

Aquestes activitats culturals estan patrocinades pel Centre Social de Manacor del Ministeri de Cultura i per l'Il·lim Ajuntament de Manacor.

L'entrada és gratuïta i lliure per a tothom.

Coordinarà aquest tema: Pere Orpí.

## SOL - CALAS

VENTA DE PARCELAS  
EN ZONA RESIDENCIAL  
CON LÓS SIGUIENTES SERVICIOS:

AGUA, ALCANTARILLADO,  
ALUMBRADO PUBLICO,  
ELECTRICIDAD,  
TELEFONO, CALLES Y ACERAS  
TODO COMPLETAMENTE  
TERMINADO

FACILIDADES DE PAGO

TEL. 57 31 91

**CALAS DE MALLORCA**

## baleria



\*Gran variedad de objetos  
de regalo

\*Vajillas, cristalerías, cuberterías, lámparas de cerámica, etc.

\*Las mejores marcas en papeles pintados y textiles, moquetas y pinturas.

Instalación y venta: **BALERIA**

francisco gomila, 2  
teléfono 55 08 11

manacor  
(mallorca)

**Les deseamos salud y  
Felicidad**



## Alcoholismo

## Tópicos y errores populares sobre el alcohol

Por falta de información, por engañosa propaganda, persisten una serie de lo que podríamos llamar tópicos y errores, que intentan justificar el uso del alcohol. Incluso algunos médicos contribuyen a fomentar este equivoco al recetar el alcohol basándose en estas inexistentes virtudes.

Así se dice que el alcohol:

**-ES UN ALIMENTO.** El alcohol es un mal alimento, pues es pobre en calorías: solo libera 7,1 calorías por gramo de alcohol puro. La sensación de trabajar con menos fatiga es engañosa, pues las calorías del alcohol, no sirven para el trabajo, puesto que dificulta la combustión normal del azúcar del músculo, que es la única fuente de energía muscular. Esto sin olvidar que el alcohol resulta abusivo cuando aporta más del 20 por cien de las calorías totales de la dieta. Sobre una dieta de 3.000 cal. esta proporción equivale a 3/4 de litro de vino de 10 grados.

**-ABRE EL APETITO.** El alcohol lo que hace es producir secreciones de jugo gástrico y unas contracciones anormales en las paredes del estómago que se parecen a la sensación de hambre, que pueden terminar produciendo gastritis. Uno de los síntomas de que se empieza a beber con abuso es precisamente la pérdida del apetito. El engaño es peor cuando se trata de niños, pues el alcohol puede dificultar la maduración de todo el sistema nervioso.

**-AYUDA A COMBATIR EL FRÍO.** La sensación de calor que el alcohol provoca es engañosa, pues en realidad produce una dilatación de los vasos de la piel, lo que hace que la sangre circule por la superficie del cuerpo enfriándose por dentro. Esta falsa sensación

inhibe los reflejos defensivos lo cual hace que el bebedor no se proteja. Contra el frío lo mejor es protegerse y tomar algo caliente.

**-AUMENTA LA TENSION ARTERIAL.** En realidad el efecto es todo lo contrario: a causa de la dilatación de los vasos de la piel, el alcohol disminuye la tensión arterial.

**-FAVORECE EL RIEGO DEL CORAZON Y PREVIENE LAS ENFERMEDADES CARDIACAS.** Por lo dicho anteriormente, la dilatación de los vasos de la piel y disminución de la tensión arterial, se dificulta el riego del corazón. Además no es dilatador coronario y puede dañar el músculo cardíaco.

**-ES ESTIMULANTE SEXUAL.** Lo que hace es desinhibir, quitar el miedo que muchas veces dificulta la relación sexual, la expresión de la propia "manera" sexual; pero en el plano fisiológico no sólo no da más potencia, sino, como es conocido de todos, puede llegar a producir impotencia, atrofia testicular y feminización por afectación hepática en el hombre y en la mujer amenorrea por atrofia ovárica.

**-TONIFICA.** El alcohol no es un estimulante ni aumenta los reflejos. Es simplemente un desinhibitivo. Y esto tan sólo en una primera fase, porque en realidad llega a producir depresión.

**-El alcohol, o sea bebidas como el vino, champaña, cerveza, coñac, vodka, whisky, ginebra, aguardientes... ES UNA DROGA.**

**-El alcohol debe clasificarse como DROGA DURA,** ocupando el segundo lugar (inmediatamente después de la morfina, la heroína, la codeína...) en la escala de los síntomas y de las conse-



cuencias dañinas.

**-El alcohol causa trastornos tanto físicos como síquicos,** hasta cuadros muy graves como delirios, alucinaciones, demencias, pudiendo llegar a causar la muerte tanto por sobredosificación como por enfermedad prolongada.

**-Se estima que por causa directa del alcoholismo,** sin contar las muertes por accidentes tanto laborales como de tráfico originadas por la ebriedad, mueren en España cerca de 8.700 personas al año. Muchos son los gravemente enfermos por esta causa.

**-La nota fundamental, el DATO DEFINITORIO para saber si un bebedor, si un borracho, ha llegado a ser alcohólico es la DEPENDENCIA.**

**-Ser alcohólico es DEPENDER del alcohol;** es decir, no poder PASAR SIN EL, a pesar de conocer los trastornos y daños de todo tipo que está produciendo.

**-La dependencia se da en un doble aspecto; PSÍQUICO que se detecta cuando el alcohólico no puede dejar de beber una vez que ha empezado y por no poder pasar muchos días sin**

beber; y FÍSICO que se nota por los temblores y vómitos matinales y por los trastornos llamados de abstinencia que pueden llegar hasta el "delirium tremens".

**-Hay, por lo mismo, una diferencia total entre el beber mucho, el emborracharse y el ser alcohólico.** Por mucho que uno se emborrache si no llega a la DEPENDENCIA no es todavía un alcohólico. Por otro lado puede haber alcohólicos que no lleguen a emborracharse.

**-El alcoholismo es UNA ENFERMEDAD.** Como tal debe considerarse y tratarse.

**-Una enfermedad a nivel físico y síquico que necesita unos medios para curarse.** No bastan las consideraciones ni los buenos propósitos. La dependencia es superior a la propia voluntad.

**-Hasta que el mismo alcohólico, su familia, su entorno, la sociedad, no tomen conciencia de que no se trata de un vicio sino de una verdadera enfermedad, nada podrá hacerse para recuperarlo.**

D.D.A.S.

# El càncer, avui

*En els darrers anys una nova paraula ha entrat a formar part del nostre vocabulari usual: càncer. I no és que el càncer sigui una enfermetat recent. En realitat és una vella coneguda malaltia.*

Només uns anys en-  
ra encara es parlava d'un  
"mal dolent". Una mescla  
de por i de respecte supers-  
ticiós evitava que la parau-  
la maldita es pronunciés  
amb assiduitat. La paraula,  
i el concepte, pertanyien  
quasi amb exclusiva als pro-  
fessionals de la medicina  
que, en general, en feien  
un us discret davant malalts  
i familiars. Avui, l'espectacle  
que ofereix el món des  
d'aquest punt de vista és  
ben diferent. Els diaris i la  
televisió parlen sovint del  
càncer. Al.lots i al.lotes mos  
demanen, dos o tres dies a  
l'any, un donatiu per a la  
lluita contra el càncer. Els  
governos destinen fortes su-  
mes per aquesta enfermetat.  
La gent en parla i demostra  
un especial interès envers  
el tema. No debades el càn-  
cer ha passat a convertir-se  
en la segona causa de mort  
darrera les enfermetats car-  
diovasculars. I avui, ha ad-  
quirit sense dubte la matei-  
xa importància que la  
lepra en els temps bíblics.

La població, no es  
d'estranyar, ha caigut en un  
fatalisme i escepticisme to-  
tal. Malgrat els importants  
avenços que s'han fet en  
aquest camp, la paraula  
càncer continua irremisi-  
blement lligada a la idea  
de la mort. Es això just?.

Pensem que només en part.

## QUE ES EL CANCER

No és fàcil explicar lo  
que és el càncer amb parau-  
les de carrer. No és una  
malaltia convencional, com  
les que estam acostumats  
a conèixer, entendre i inclús  
explicar. Tampoc, és cert,  
resulta exageradament difi-  
cil.

La paraula càncer com-

pren una gran varietat d'en-  
fermetats diferents caracte-  
ritzades totes elles per el fet  
de que les cèl.lules creixen  
quan no haurien de fer-ho.  
Les masses de cèl.lules can-  
ceroses juntes s'anomenen  
tumors. Hi ha tumors que  
es desenrotllen molt ràpida-  
ment, mentre que d'altres  
ho fan d'una manera molt  
lenta. També hi ha diferen-  
cies en quant a la distribu-  
ció a l'organisme. Certes  
cèl.lules canceroses formen  
tumors únicament al lloc  
on s'originen de manera  
que poden esser extirpats  
quirúrgicament. Altres en  
canvi poden allunyar-se  
d'aquest focus inicial i a  
través de la sang dispersar-  
se per tot l'organisme, i créi-  
xer i reproduir-se com el  
tumor primitiu. Aquests  
darrers són més difícils de  
curar ja que, inclús que  
s'extirpin, la probabilitat  
de que tornin a reproduir-  
se és molt gran.

Actualment a les Ba-  
lears moren per càncer apro-  
ximadament de 150 a 200  
persones per cada 100.000  
habitants i per any. I aques-  
ta xifra tendeix clarament  
a augmentar.

Hi ha una sèrie de fac-  
tors que ajuden a explicar  
la tendència a l'increment  
d'aquesta enfermetat. Entre  
ells, la millora dels mètodes  
de diagnòstic, l'envelliment  
de la població, la major ex-  
posició a nous productes  
cancerígens (tabac, alcohol,  
etc) i d'altres factors d'or-  
dre menor.

Davant tot això la so-  
lució per el càncer sembla  
no arribar mai. Els nous des-  
cobriments es fan esperar. I  
mentres tant el pesimisme  
augmenta, i metges i ma-  
lalts viuen sumergits en una  
atmosfera social que està a

mig camí entre l'esperança  
i el desconsol. Però, què  
se'n sap avui de cert sobre  
aquesta malaltia?. Quines  
en són les causes?.

## CAUSES DEL CANCER

El problema bàsic del  
càncer consisteix en trobar  
mecanismes que pugin  
explicar satisfactoriament  
el fet del creixement incont-  
rolat de una o' de unes  
quantas cèl.lules. En expli-  
car, per exemple, perquè  
certes cèl.lules del fetge es  
posen a créixer quant no  
haurien de fer-ho, i perquè  
ademés, poden créixer des-  
prés al pulmó o a l'estómac  
fins a fer-los inservibles.

Actualment sense arri-  
bar a comprendre clarament  
el perquè d'això, hi ha no  
obstant varies explicacions  
més o manco satisfactòries  
que intenten respondre a la  
qüestió de les causes del  
càncer.

La primera d'elles fa re-  
ferència a certs factors am-  
bientals com a causa més  
important del càncer. Proba-  
blement més d'un 80 o/o  
dels càncers humans depen-  
guin d'aquests factors. El  
20 o/o restant dependria  
de factors intrínsecs al propi  
organisme. Quins són  
aquests factors ambientals?.

En hi ha bastants.  
Avui sabem per exem-  
ple que lès persones que  
fumen més de dos paquets  
de cigarrets al dia, un de  
cada deu morirà de càncer  
de pulmó. Ademés entre els  
fumadors també augmenta  
la incidència del càncer de  
llengua, de laringe, de lla-  
vi, etc.

Els consumidors d'al-  
cohol presenten tumors  
de boca i fetge en una pro-  
porció de dues a tres vega-  
des més freqüent que la  
normal. L'associació de  
tabac i alcohol augmenta  
encara més aquesta fre-  
qüència.

Altres factors que  
augmenten el risc de te-  
nir càncer són: l'exposi-  
ció prolongada a les ra-  
diacions, certs hàbits die-  
tètics com el consum ele-  
vat d'aliments fumats o ado-  
bats amb sal, l'exposició  
professional a certes sub-  
stàncies químiques (alguns  
plaguicides per exemple),  
etc.

Hi ha ademés altres fac-  
tors ambientals desconeguts,  
i no totes les persones són  
igualmente susceptibles. Es  
a dir, que hi haurà fuma-  
dors per exemple que no  
agafaran la malaltia, és clar.  
Però fixemos-hi que estam  
parlant de probabilitats, de  
risc. Amb altres paraules,  
podríem dir que només pot  
patinar qui camina.

Hi ha, certament, altres  
factors que juguen possible-  
ment papers importants  
dins aquesta malaltia. Uns  
són de caire genètic, here-  
ditari. Així la filla d'una  
malalta de càncer de mama  
té un risc quasi doble  
de tenir-lo. Lo mateix pas-  
sa amb els càncers d'uter,  
de pulmó i intestí gros.

Els virus probablement  
siguin els causants de al  
manco alguns tipus de càn-  
cer. Gran part de les inves-  
tigacions i experimentacions  
que se fan avui sobre el te-  
ma, utilitzen virus encara  
que fins ara no s'hagi po-  
gut demostrar que un deter-  
minat virus sigui el causant  
d'un tumor humà (però si  
en els pollastres per exem-  
ple).

De totes maneres, i si-  
gui com sigui, hem de re-  
conèixer que encara es-  
tam lluny de conèixer els  
mecanismes íntims respon-  
sables de la malaltia. Inclús  
no està ben explicat el  
perquè de que certs factors  
ambientals com els citats  
pugin posar en marxa el pro-  
cés cancerós.





## EL FUTUR DEL CANCER

Fa 80 anys es podien curar molts pocs cancerosos; 30 anys després un de cada cinc es curada, i actualment ho és un de cada tres.

L'esforç científic dedicat en aquest camp és immens. Diàriament es publiquen nous descobriments que aplanen el camí de la comprensió final de l'enfer-

metat. Es troben nous fàrmacs més efectius. Alguns tipus de càncer com la leucèmia infantil tenen tractaments d'efectivitat demostrada, i quasi sempre van bé. Hi ha mesures rutinàries de detecció precoç que s'expliquen repetidament a la televisió i mitjans de comunicació. Hi ha inclús una atmosfera favorable per a intentar establir

una nova relació amb el malalt cancerós, mancat fins ara de l'últim que li queda, la comunicació sincera i desinteressada amb els seus familiars i metges.

Ara bé. Certament no es tracta d'insuflar optimismes exagerats. Aquests darrers anys s'ha avençat molt sens dubte. Però encara manquen els descobriments realment transcendentals i efec-

tius. Manca, és ben cert, la "bala màgica" capaç de fer front a la pitjor enfermetat de l'humanitat.

Mentres tant però, mentre el problema persisteixi hem de fer ús de tots els coneixements que tenim, que no són pocs, per tenir-ne més. I entre el desconsol i l'esperança crec que hem d'elegir l'esperança.

S. Crespi.

**Fotocopias**

**FOTO - CINE - VIDEO**

**Foto CARNET EN  
EL ACTO**

**ALFONSO LORENTE**

**OFERTAS DE CAMARAS KODAK  
POR CADA REVELADO LE obsequiamos  
con un album para las fotos**

**C/Jaime II, 12 - C/Bosch, 1  
Tel. 55 10 98**

**Manacor - Mallorca.**

# Soñar una almohada

Seguramente uno de nuestros grandes defectos y uno de los motivos por el cual sentimos tan hondamente la ingratitud, es que solamente tomamos en consideración una parte de la

amistad. De hecho y por desgracia la amistad es algo bastante escaso, los amigos menos abundantes aún y un buen amigo, un amigo de los de siempre, una pieza rarísima de encontrar

y por ello mucho más valiosa. Pero, además, esa escasa amistad, muchas veces falla, muchos de esos amigos se pierden y el amigo de siempre, el amigo de verdad casi no se encuen-

tra en toda una vida. Si fuésemos realmente conscientes de este hecho y si realmente supiéramos cuánto nos afecta y cuán importante es en nuestras vidas, pondríamos mucho más cuidado en tan preciosas joyas, las mimaríamos, las conservaríamos, las ansiaríamos y estimaríamos al acecho de esos pequeños brotes de amor que a veces se nos ofrecen.

Como Pablo se fue, se han ido tantos y tantos otros: algunos abiertamente como él, otros por efecto de los años, o de las circunstancias, o de los sentimientos, o simplemente de la apatía y de la dejadez.

Es fácil tropezar con cientos de personas cada día, pero uno no se siente capaz de sentir sino ciudadanía por ellos: se les da preferencia al entrar en el portal o se les abre la puerta de la farmacia, como mucho se les indica dónde para el autobús o qué calle han de tomar para ir al Ayuntamiento, pero son seres anónimos, solo estamos unidos a ellos por su apariencia humana. Lo mismo haríamos con un gato callejero si él tuviese la facultad de saber preguntar.

Con algunos de estos ciudadanos convivimos casi a diario, incluso sabemos su nombre y apellido. Son compañeros, amistades, vecinos... Como Isabel la de la oficina, o Matías el de la Diputación, o D. Gonzalo el del primero. Se les pide un favor administrativo, se les invita a un café, se les felicita por Navidad... incluso se discute con ellos de política, se les consulta un problema laboral, o hasta se les cuenta el estado de nuestra salud. Pero raras veces se les abre el corazón, raras veces compartimos con ellos nuestras angustias, nuestras intimidades.

Algunas de esas amistades son también ami-

## MEDICA MANACOR



Plaza Rector Rubí, 4-A, 1o. Teléfono 55 02 10. - MANACOR.

## SU SALUD, BIEN VALE UN CHEQUEO

- \*Exploración general.
- \*Estudio cardio-pulmonar.
- \*Exploración garganta, nariz y oído.
- \*Métodos complementarios.
- \*Radiología.
- \*Electrocardiograma en reposo.
- \*Comprobación del comportamiento del corazón ante un esfuerzo.
- \*Electrocardiograma después de un esfuerzo.
- \*Análisis (sangre y orina).
- \*Citología para prevención del cáncer ginecológico.

### EN UN SOLO DIA

CONCERTAR ENTREVISTAS LLAMANDO al 55 02 10.  
Abierto todos los días, excepto sábados y domingos.



gos. Quedamos con ellos para ir al cine, les invitamos el día de nuestro cumpleaños y les ponemos al corriente de nuestros asuntos familiares. Incluso a veces nos desahogamos con ellos, les contamos nuestras desventuras y nuestras tristezas y nos animan, nos dan consejos y nos acompañan y nos visitan cuando tenemos la gripe. Les damos una parte de nuestro corazón, pero nunca podrán ver nuestra cara oculta. Omitimos ante ellos cosas que les parecerían absurdas, problemas que nunca podrían entender, sentimientos para los que ellos no están preparados.

Entre esos amigos, a veces, raras veces, hay un amigo, un amigo de los de verdad, un amigo que dejaría cuanto fuese si nosotros le necesitásemos, alguien dispuesto a reír y a llorar con nosotros, alguien capaz de saber y entender la cara oculta de nuestro corazón, pero ese amigo es tan raro, tan escaso que, si tenemos la fortuna de haberlo hallado, no podemos exigirle, encima, que esté allí en el momento preciso, en el lugar deseado, absorto en nuestro problema. Y precisamente porque sabemos que haría cualquier cosa por nosotros, no se la pedimos, tratamos de arreglárnoslas sin él, le dejamos sólo para situaciones desesperadas.

El resultado de todo esto cada uno lo conoce muy bien: cuántos momentos de soledad insoportable, cuántas indecisiones sin compartir, cuántas amarguras ocultas, cuántas sonrisas aparentes de normalidad, de frialdad, de inhumanidad y cuántas y cuántas lágrimas, ciegas, sordas, secas que nos ahogan la garganta.

Rara vez un hombre, un amigo, incluso el amigo, pueden solucionar nuestro problema o nuestra soledad o nuestra inquietud, pero cuántas veces lo hubiesen mitigado, la hubiesen acompañado, la hubiesen compartido y las dificulta-

des dialogadas se soportan mejor. Pero la vida se tiene que hacer a veces insoportable porque cargamos con ella nosotros solos y cualquier vida pesa demasiado para un solo hombre.

En muchas ocasiones nos hemos permitido el lujo de dejar pasar un amigo: aquella persona con la que podíamos haber simpatizado, pero a la que no quisimos prestar más atención; aquel muchacho que sentía afecto por nosotros, pero al que un día dejamos de escribir; aquella muchacha que se había enamorado y solo nos pareció una ingenua romántica; aquel hombre en el que ni siquiera nos fijamos nunca, pero que hubiese sido capaz de entendernos y acompañarnos...

En los momentos más difíciles y más penosos, nos sentimos más desamparados y entonces nos acurrucamos en objetos, en recuerdos, en sueños, en ilusiones, pero nunca reconocemos el afecto, la amistad en ellos.

Dicen que un libro es un buen amigo y yo dudo que se encuentre amistad en la mayoría de ellos. Pueden nutrirnos, hacer más corto nuestro tiempo, enseñarnos... pero rara vez pueden querernos, rara vez pueden liberarnos del dolor.

Sin embargo hay objetos humildes, tímidos, callados que nos quieren y nos miman en silencio, a escondidas, en secreto y nosotros tenemos la desfachatez de usarlos y pasarlos por alto y ellos, como el mayor enamorado de este mundo, se resignan, aguantan, sufren en silencio, nos devuelven una sonrisa, nos guardan fidelidad eterna, enjugan una y otra vez nuestras lágrimas, nos acogen, nos comprenden, nos conocen. No mal-

gastan su amor en consejos inútiles, en adornadas frases innecesarias, no nos desazonan con consuelos absurdos y qué ingratamente les pagamos con nuestra



ignorancia.

Ese sillón granate de músculos entumecidos y huesos quebrantados, anciano y fiel que durante tantos años ha guardado entre su terciopelo la imagen benévola del abuelo, la seguridad y la ternura de papá, la alegría del hermano pequeño... Cuántas veces he arrastrado sobre él mi cansancio y he mitigado mi tristeza sobre su carne y él me ha protegido con su calor y sus recuerdos y ha obrado el milagro de que me levantara distinto, confortado, sin saber por qué.

La caja de música de la abuela, la chaqueta de lana azul, las poesías de mi adolescencia, la estilográfica que me regaló tía Encarna...

Y una querida diosa, una venus esteatopígica, una madre, novia, amante, amiga, una almohada, dormido y despierto se sueña sobre la almohada.

Cuántos miedos infantiles he perdido abrazándome a ella con fuerza, cuántas fiebres y dolores me ha cuidado. Mi propia madre no lo hizo nunca mejor. Cada vez que me enamoré la acaricié con ternura y con fantasía. No ha habido mujer más fiel y más dulce en mi vida. Su hombro siempre dispuesto a acoger mi fren-

te apesadumbrada, sus plumas a empañar mis lágrimas, su blandura a guardar mi sueño, su calor a sosegar mi cansancio. Ni el mejor de mis amigos me ha acompañado tanto, me ha escuchado tanto, me ha confortado tanto. Cómplice de mis aventuras, animadora de mis sueños, narradora nata de cuentos. Ni la sonrisa de la abuela pudo superarla. Sabia, razonadora, comedida, prudente como el más docto de los maestros. Mas elocuente que cualquier poeta, más apasionada que cualquier artista, más genial que el mejor pensador. Con infinita paciencia ha ido sacando de mí todo aquello que mi persona tenía aún en potencia. Me ha ayudado a crecer como nadie obrando el milagro de darme lo que había dentro de mí y que yo nunca hubiese descubierto sin su ayuda. Por eso a ella, más que a nadie, le debo mi persona.

Tal vez no todos tengan una almohada como la mía, pero si alguien compartiese esa suerte, no caiga en el error del desprecio, en la vanidad de ignorarla porque es escaso el amor, y la amistad, y el amigo...

Juan sin Nombre.

# NOCHEBUENA

CALA MILLOR LES OFRECE LA COMBINACION DE:  
CENA EN RESTAURANTE SATURNO Y  
COTILLON EN DISCO COSMOS

\*\*\*\*\*

## MENU (RTE. SATURNO)

VINO FINO DE BIENVENIDA

\*\*\*\*

CONSOME DOBLE AL JEREZ

\*\*\*\*

FILETES DE LENGUADO MORNAY

PATATAS AL VAPOR

\*\*\*\*

FAISAN ENTERO ASADO AL ESTILO  
NAVIDEÑO, CON PATATAS TORNEADAS  
Y LEGUMBRES SALTEADAS A LA  
MANTEQUILLA

\*\*\*\*

HELADO, CESTA DE FRUTAS Y  
TURRONES VARIOS

\*\*\*\*

VINO Y CHAMPAN INCLUIDOS



## COTILLON (DISCO COSMOS)

1/2 BOTELLA DE CHAMPAN  
L'AIXARTELL  
TURRONES VARIOS  
CHOCOLATE CON ENSAIMADAS  
EN LA MADRUGADA



PRECIO CENA: 3.500  
PRECIO COTILLON: 1.000  
PRECIO CENA Y COTILLON: 4.000

RESERVAS TELF. 56 70 73  
EXCEPTO LUNES.

## EN NAVIDAD Y REYES DEPORTES

### BAIX D'ES CÒS

Avda. Gral. Mola, 65 — Tel. 55 09 77

LES OFRECE SU CAMPAÑA DE JUGUE-  
TES, DONDE ENCONTRARA:

LOS MEJORES JUGUETES, PARA TODAS  
LAS EDADES Y DE TODOS LOS PRECIOS.



\*\*\*\*\*

## ADEMAS



SABADOS TARDE ABIERTO

\*\*\*\*\*

UN REY, EN PERSONA, HARA ENTREGA DE LOS JUGUE-  
TES A TODOS LOS NIÑOS QUE HAYAN PEDIDO SU JUGUETE  
A TRAVES DE NUESTROS ALMACENES.

TAMBIEN LE OBSEQUIAREMOS CON UNA FOTO DEL  
MOMENTO DE LA ENTREGA.



## Homenaje a Pablo Picasso

(De nuestra redacción)  
Se está celebrando, estas semanas, una Exposición-Homenaje a la persona de Pablo Ruiz Picasso, en el vestíbulo de la Escuela de Formación Profesional, de Manacor, consistente en más de un centenar de dibujos y pinturas, tomadas de varios libros, y que reproducen la vida artística del genial pintor, con una sencillez digna de elogio.

El acto de conmemoración del Centenario de Pablo Picasso, y de apertura de la exposición, se celebró hace algunos días, con la asistencia del Alcalde D. Jaime Llull. Se inició éste, con la lectura de un escrito en torno al cuadro "GERNIKA", obra de la alumna de este Centro, Francisca Grimalt, que fue muy aplaudido.

Seguidamente, en el Salón de Actos, D. Antonio García Lozano, dió una con-



Vista de las obras exhibidas en el homenaje a Pablo Picasso  
(FOTO MATEO LLODRA)

ferencia sobre el tema "Pablo Picasso y su pintura", con una serie de diapositivas que fueron del agrado del numeroso público asistente.

Finalmente se recorrió la exposición, dándose por finalizado el acto y abierta la visita al público, hasta las próximas vacaciones de Navidad.

Queremos hacer constar que esta exposición ha sido montada por varios alumnos del Centro, entre ellos la citada Francisca Grimalt, María de la Luz Villanueva, Francisco Miquel, alumnos y profesor de Dibujo, alumnos y maestros de los talleres de madera y automoción siendo coordinados por el Jefe de Estudios, D. José Barrull y el Director del Centro D. Juan Morey, con el auxilio de la Caja de Pensiones y el Ayuntamiento de Manacor.

### SE VENDE PISO A ESTRENAR de particular

De 122 m2. contruidos, terminado con cerámica con puertas y cristales incluidos.

Consta de entrada, comedor con terraza, cocina, galería, baño, aseo, 4 habitaciones con armario empotrado todas.

Situación Avda. Fray Junípero Serra (hace esquina)  
Informes: Avda 4 Septiembre no. 5 bajos o  
Tel. 55 01 61.



## AYUNTAMIENTO DE MANACOR

### ANUNCIO RECOGIDA DE BASURAS

Se recuerda que los días 1 y 15 de cada mes se recogen enseres, avisando para ello a la Policía Municipal.

Manacor a 3 de diciembre de 1.981  
EL ALCALDE

**Dr. DON**

**CESAR MESON LEGAZ**

**Especialista Obstetricia  
y Ginecología**

Plz. Rector Rubí, 11 - 2o. piso (Mutua Balear)

**Tel. 55 09 50.**

### SE VENDE CHALET

Con vista al mar a 400 mts. de la playa.  
Directamente del Constructor.  
en Urbanización Porto Cristo Novo.  
Todo en regla y a punto de terminar.  
Materiales y acabados de 1a. calidad.  
**PRECIO DE VENTA: 10.900.000 ptas.**

**PRECIO ESPECIAL HASTA FINAL DE LA OBRA:  
9.900.000 ptas.**

INFORMES: COLLASA, NUREDDUNA, 17 PALMA.  
Tel. 46 14 90



Su muestra, expuesta en la Casa de Cultura de "Sa Nostra", está constituyendo un resonante éxito

## Francisca Muntaner, una manacorim que triunfa en su ciudad

Dice el refrán que "nadie es profeta en su tierra", lo que ha quedado confirmado en innumerables ocasiones y en las más distintas facetas. Sin embargo, siempre surgen raras excepciones que vienen a confirmar la regla. Y éste podría ser el caso de Francisca Muntaner, la artista manacorina que en estos momentos tiene sus últimas realizaciones en óleos colgadas en el salón de exposiciones de la Casa de Cultura de "Sa Nostra", en su presentación en su ciudad y ante el público manacorí. Una muestra que está constituyendo un relevante éxito, siendo de lo más favorables las opiniones de la crítica y del público que ha presenciado la exposición, la cual estará abierta hasta el próximo martes día 15 de los corrientes.

Francisca Muntaner es poco dada a las entrevistas, ello queda claro desde el comienzo del diálogo que con ella mantuvimos en la tarde del pasado jueves y que transcribimos a continuación:

-¿Sabes que los comentarios respecto a tu exposición son muy favorables?

-Sí, lo sé. Y estoy muy agradecida al público de Manacor y a la crítica, que tan bien me están tratando.

### ALGO DE TEMOR

-¿Temerosa ante tu presentación ante el público manacorí?

-Sí, la verdad es que sentía algo de temor. Nuestra ciudad cuenta con verdaderos entendidos en materia pictórica, además de contar con verdaderos artistas en este campo. Es natural, por tanto, que entendiera mi presentación en Manacor como una especie de "prue-

ba de fuego".

-Una "prueba de fuego" ya superada...

-Efectivamente. En estos momentos estoy ya más tranquila. De hecho me tranquilicé en el acto inaugural de la exposición a raíz de los comentarios que pude escuchar, como por ejemplo el que hizo el escritor Blai Bonet, que estuvo en la inauguración acompañado de Bernat Nadal. Blai Bonet destacó las tonalidades grises que contemplan la mayoría de mis obras.

### DESDE HACE VEINTE AÑOS

-¿Desde cuándo te dedicas a la pintura?

-Desde hace unos veinte años. Empecé con dibujos al natural, para ir evolucionando a través de los años.

-Una evolución que, dicen, ha sido poco menos que meteórica en los últimos años. ¿Es cierto?

-Pienso que, efectivamente, los progresos más acentuados los he conseguido en los últimos dos años, desde que hice mi primera exposición en Artá en el año setenta y nueve.

-¿Cuál es tu mejor fuente de inspiración?

-La Naturaleza. Soy una enamorada de la Naturaleza. Disfruto de contemplar el mar desde la orilla al atardecer. Esta es, pienso, mi verdadera fuente de inspiración.

-¿Quiénes fueron tus maestros?

-Mi padrino, Alejo Muntaner, fue mi mejor maestro.

-Francisca, ¿cómo surgieron estos tonos grises que imprimes en tus cuadros y que tan favorable aceptación están teniendo?

-La verdad es que pinto mis cuadros tal y como veo la realidad. Casi sin darme cuenta -será porque lo veo así- me he decantado hacia estos tonos grises a los que te refieres.

### SATISFECHA

-¿Estás satisfecha de tu trayectoria artística?

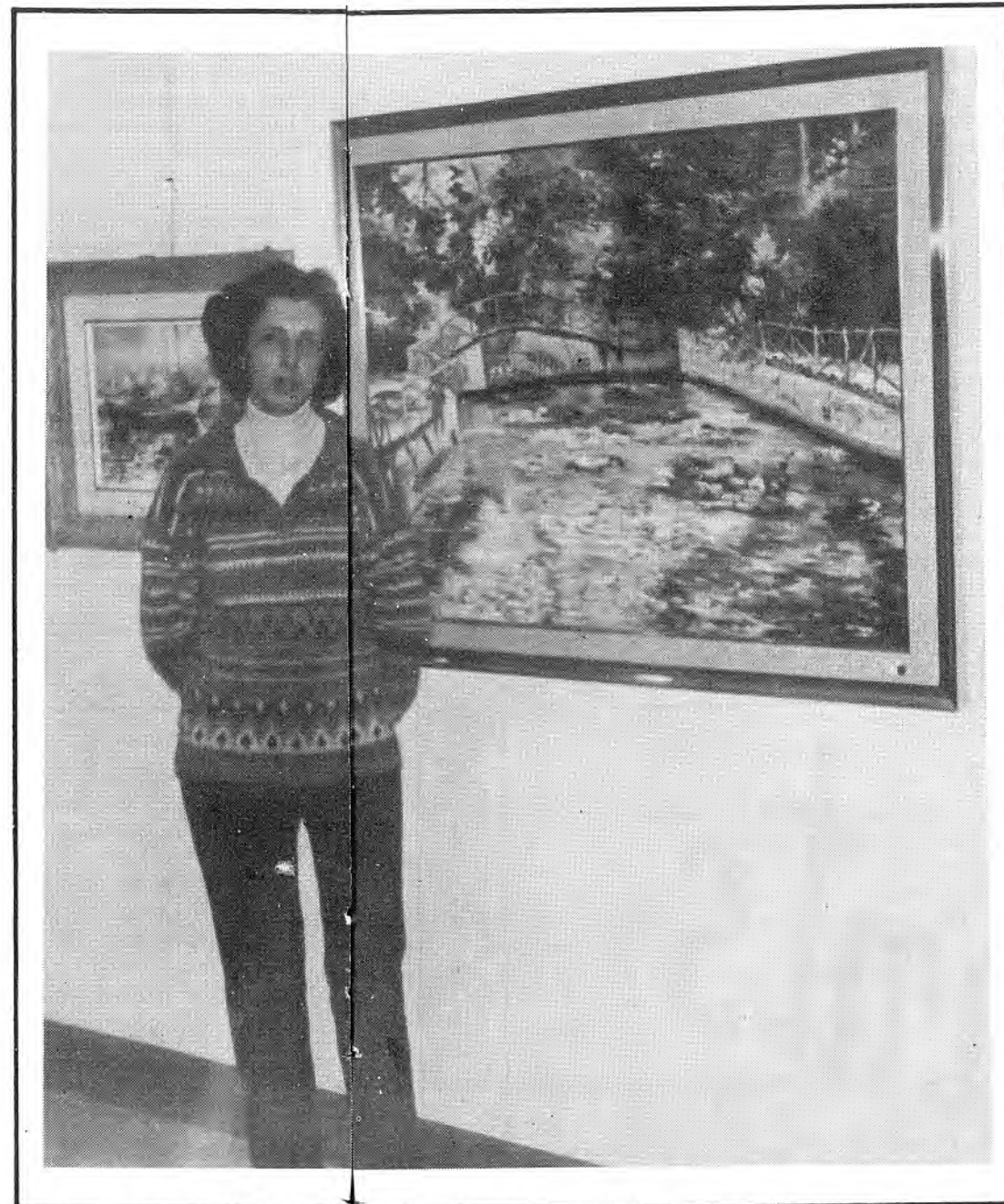
-Aunque soy plenamente consciente de que me queda mucho por aprender, la verdad es que sí, estoy satisfecha.

-¿Cuántas exposiciones llevas realizadas?

-Hasta ahora, seis a título individual y dos colectivas. En lo que se refiere a las muestras colectivas, te diré que un óleo mío ha sido elegido en tres ocasiones para otras tantas muestras.

-Según tengo entendido, perteneces a la Asociación de ADEBA, ¿qué es en realidad ADEBA?

-En realidad es la Asociación de Bellas Artes, la cual cuida de organizar exposiciones, coloquios, ac-



tos públicos, etc. es muy interesante, creo.

-¿Qué pintores son tus preferidos?

-Me gusta mucho la pintura impresionista de los franceses, de entre los que destacaría, entre otros, a Monet.

-¿Cuáles son tus aspiraciones a partir de ahora?

-Mis aspiraciones se ci-

fran en ir aprendiendo día a día.

-¿Cuándo volverás a Manacor?

-Me han propuesto que vuelva a exponer el próximo año por estas mismas fechas. No sé si será algo pronto, pero... ya veremos.

Estas han sido las palabras de Francisca Muntaner, que está triunfando en su

presentación ante el público de su ciudad. Recordemos que su muestra, como hemos dicho, seguirá expuesta al público hasta el próximo martes en la Casa de Cultura de "Sa Nostra". Una muestra realmente interesante.

GABRIEL VENY

FOTO MIGUEL QUETGLAS

Se pretende reducir el servicio de turnos a un 50 por cien

## Polémica entre farmacias

### Primeras reacciones.

(De nuestra Redacción).- La noticia saltó a las páginas de la prensa provincial a comienzos de la semana que finaliza. Noticia que, en síntesis, se cifra en las pretensiones de un grupo de farmacéuticos de Manacor, en el sentido de que, en lugar de dos como ha sucedido hasta ahora, sea sólo una la farmacia que observe el servicio de turno en domingos y festivos.

### Dos grupos enfrentados.

Las nueve farmacias existentes actualmente en Manacor se dividen en dos bloques o grupos: las del centro y las de barriada. Y parece que la idea de reducir el número de farmacias de turno a una sola ha partido del segundo grupo citado, en base, al parecer, a motivos económicos, cuestión ésta en la que no entramos ni salimos, aunque sí debemos señalar que la idea en cuestión perjudicaría notoriamente al pueblo en general, al verse obligado a realizar largos desplazamientos para acudir al establecimiento farmacéutico de turno.

### Reunión en el Colegio.

La opinión encontrada, la protagonizan las cinco farmacias del centro, con lo que el tema ha estado a punto de tomar caracteres de polémica, aunque los ánimos parece que se han apaciguado algo a raíz de una reunión mantenida en el Colegio de Farmacéuticos de Baleares, a la que asistieron la totalidad de titulares de Manacor.

No tuvo al final carácter decisivo esta reunión, aunque sí existe cierta esperanza de que el servicio siga exactamente como hasta ahora, es decir, con dos farmacias con las puertas abiertas al público domingos y festivos.

### Primeras reacciones.

Un largo número de llamadas hemos recibido estos días en nuestra Redacción interesándose por el tema y dando a conocer su total disconformidad con la iniciativa de reducir el servicio.

## Ayuntamiento de Manacor

### ANUNCIO RECOGIDA DE BASURAS

Por el presente se pone en conocimiento de los interesados que:

**NÓ** habrá servicio de recogida de basuras los días:

24 de diciembre

31 de diciembre

6 de enero

**SÍ** habrá servicio los días: 25 de diciembre, 1 de enero

Manacor a 7 de diciembre de 1.981  
EL ALCALDE.

### COMERCIAL LLINAS

**Motocultores-Motosierras  
Máquinas-Herramientas Jardinería**

Carr. Palma - Artá, 82 - MANACOR

### COMPRAMOS MONEDAS

ORO Y PLATA

NUMISMATICA SAN JAIME

C/ San Jaime, 20 - PALMA.



# NOCHEVIEJA

LES OFRECEMOS EN CALA MILLOR

## CENA en Rte. SATURNO y COTILLON en Disco COSMOS

### MENU (RTE. SATURNO)

#### APERITIVOS NOCHEVIEJA

\*\*\*\*

CREMA ARGENTEVIL NUEVO AÑO

\*\*\*\*

COCKTAIL FRUTOS DE MAR  
SALSA ROSA

\*\*\*\*

PIERNA DE CORDERO ASADO  
NUEVA CELANDA

\*\*\*\*

HELADO, CESTA DE FRUTAS Y  
TURRONES VARIADOS  
VINO Y CHAMPAN INCLUIDOS



\*\*\*\*\*

### COTILLON (COSMOS DISCO)

BOLSA COTILLON

1/2 BOTELLA CHAMPAN  
TURRONES VARIADOS  
UVAS DE LA SUERTE

\*\*\*\*\*

PRECIO CENA: 4.000  
COTILLON: 1.500  
CENA Y COTILLON: 4.700

RESERVAS TELF. 56 70 73  
EXCEPTO LUNES

CONFECCION  
INFANTIL Y JUVENIL



# Infants

Desea a sus clientes  
y amigos felices  
Fiestas de Navidad  
y Año Nuevo



55 06 73

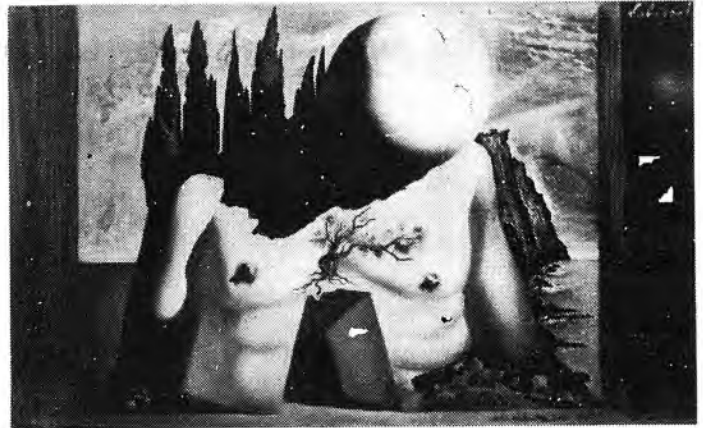
Pl. Ramón Llull, 20 - MANACOR (Mallorca)

# Inauguración de la Mostra de Pintura Contemporánea

Con la asistencia del Conseller de Cultura, Francesc Conrado de Villalonga, el conseller manacorí Pere G. Aguiló, el Batle de Manacor y altas personalidades de la Fundació Bartomeu March y de la vida cultural local, se inauguró el pasado miércoles, a las 7,30 de la tarde, la interesantísima Mostra de Pintura Contemporánea, que ha venido a nuestra ciudad de la mano del Consell, de la citada Fundación y de nuestro Ayuntamiento. La Mostra se inauguró y allí permanecerá por espacio de una semana, en el Colegio "Simó

Ballester" de nuestra ciudad, en medio de unas desacostumbradas medidas de seguridad. Unas medidas que el Consell exigió de nuestro ayuntamiento como condición indispensable para traer a Manacor la exposición de unos cuadros valorados en total en más de 250 millones de pesetas y asegurados en unos 80 millones. Dos obras de Dalí, que posiblemente constituyan la parte más cotizada de la Mostra, están valoradas en más de 40 millones.

FOTOS: Mateo Llodrá



## Ayuntamiento de Manacor

### CONTRATACION

Habiéndose aprobado por el Ayuntamiento Pleno la contratación de diez personas para trabajos en Oficinas Municipales, se pone en conocimiento de los posibles interesados que hasta el próximo día 12 pueden presentar sus solicitudes a la Secretaría General durante las horas de oficina.

Manacor, a 4 de diciembre de 1.981  
EL ALCALDE

## EN VENTA

PISOS: Entrada 400.000 pts. y a 20.000 ptas cada mes.

PISQS- LOCALES INDUSTRIALES - LOCALES COMERCIALES - DESPACHOS ESTUDIOS - SOLARES - COCHERIAS Y APARCAMIENTOS EN VARIAS ZONAS DE MANACOR Y UN APARCAMIENTO EN PORTO CRISTO PRIMERA LINEA - 12 AÑOS - FACILIDADES.

### DIRECTAMENTE DEL PROPIETARIO

Se estudiará una forma de pago que se adapte a sus posibilidades

Informes: Paseo Antonio Maura, 42 - Tel. 55 28 46

**SE VENDE PISO  
EN MUY BUEN ESTADO**  
Precio y condiciones a convenir  
Informes: tel. 55 07 81



## Ayuntamiento de Manacor

Habiéndose aprobado por este Ayuntamiento la realización de las obras que a continuación se detallan, se pone en conocimiento de los interesados que pueden presentar sus plicas para la subastilla, hasta el próximo día once del presente mes.

-Alcantarillado entorno C/ Poniente .	8.843.038,42
-Pavimentación asfáltica C/ Poniente .	8.422.743,75
-Recogida aguas pluviales C/Doctor Fleming . . . . .	9.449.677,32
-Red Aguas Pluviales Vía Roma . . . . .	7.653.440,00
-Alumbrado C/ Volantí de Porto Cristo . . . . .	450.000,00
-Aparcamientos C/ Menorca . . . . .	496.397,00

Los expedientes relativos a las obras indicadas podrán examinarse por los interesados, en las horas de oficina, en el Negociado de Obras de este Ayuntamiento.

Manacor, a 4 de diciembre de 1.981  
EL ALCALDE



# Més sobre electricitat (V)

En el MANACOR dels mesos de setembre-octubre parlarem de l'enllumenat públic de nostra ciutat per oli, petroli i electricitat.

Amb tal motiu En Vicenç Fuster i Aguiló de "Ca'n Gaspar dels Llums" ha fet donació a l'Arxiu Municipal del contracte laboral que a Manacor i dia 4 d'abril de 1.913 el seu pare, Gaspar Fuster i Cortés, estipulà amb "Energia Manacorens".

Així mateix, vaig aprofitar l'avinentsa de la seva visita per a fer-li algunes

preguntes sobre el que recorda respecte a l'electricitat, puix els papers ens donen sempre una visió aseptica i freda del passat, mentre que la història oral, o trasmesa de viva veu, és més viva, si bé —també— més subjectiva i incerta.

Vet aquí el que es dedueix de l'esmentat contracte i de la conversa.

0o0o0o

Mestre Gaspar, "práctico electricista", es comprometia amb els "organizadores de una nueva cen-

tral eléctrica" a prestar els seus serveis durant deu anys, que havien de començar dia primer de maig, per a muntar tota la instal·lació general de la xarxa i la particular dels domicilis dels manacorins "bajo la dirección de un técnico".

Per la seva feina rebria cent pessetes mensuals i disfrutaria l'abonament del 50 o/o en el preu de la corrent que gastés a ca-seva.

En el cas que mestre Gaspar se despedís de l'Empresa sense causa justifica-

da, hauria de pagar a "Energia Manacorens" cinc-centes pessetes de multa i en rebria altres tantes si era a l'enrevés.

Determinar si l'exclusió era o no justificada anava a càrrec de Jaume Domenge Rosselló, Gabriel Fuster Aguiló i Francesc Forteza Fuster.

Aquest senyor anomenat darrerament, o un altre que feia el seu mateix nom i llinatges, era el tenedor del "Monte Pio" i garantia les cinc-centes pessetes que havia de pagar l'electricista en cas d'auto-excloure-se.

0o0o0o

Des de 1.901 la corrent no era alterna, com ara, sino contínua, feta per l'empresa "Hijos de Servera y Melis" amb una màquina de vapor d'aigua que a finals de 1.912 o principis de 1.913 fou substituïda pels motors de gas pobre.

Mestre Gaspar, que feia feina amb "Servera y Melis", feu la instal·lació de "Energia Manacorens" sense deixar la seva feina a la central antiga, puix ambdues empreses estaven en molt bones relacions; tant bones que la "Manacorens" es reservà donar llum els vespres i "Servera Melis" continuà oferint corrent de dia a les indústries.

A més, en certa ocasió en que a la nova central patiren una averia, des de Ca'n Servera i per medi de dos fils que anaven per damunt les teulades de les cases, enviaren durant 15 o 30 dies la corrent necessària a l'exitador de l'alternador avariats per tal d'evitar que el poble restés a les fosques.

Mestre Vicenç també ha obsequiat a l'Arxiu Municipal amb una proclama impresa del 7 de març de 1.920 diguent que es podia contractar el consum elèctric amb "Energia" a preu fixe per bombeta i per comptador, compro-

Click!

Navidad  
y  
Reyes



**Cámaras Kodak instant**

PRODUCTOS  
**Kodak**  
DE VENTA AQUÍ

Esta Navidad,  
piense en un regalo con "click"...

**Regale cajas amarillas  
de Kodak.**



**C/ MAYOR, 26**  
**TEL. 58 03 09**  
**FELANITX**

Pida una demostración en .....

**foto SIRER**

f

**C/ BOSCH, 27**  
**TEL. 55 13 94**  
**MANACOR**

metent-se l'empresa a no pujar els preus en el termini de deu anys i, en canvi, quan hagués 21.500 bugies instal·lades al poble els preus s'haurien de disminuir.

Però el febrer de 1.920 l'empresa aconseguí autorització del Govern Civil, publicada al B.O.E., per a pujar les tarifes per 2a. vegada, cosa que representava un augment del 90 per cent sobre els preus de 1.913 i, a més, en lloc de donar llum tota la nit, el tallava a les 24 hores.

0o0o0o

Troba nostre interlocutor que vint duros al mes a 1.913 eren un bon jornal, i diu que ho demostra el fet de que fos necessari signar un contracte laboral, cosa que llavors no s'acostumava. A més, ell recorda que quan estava a Melilla, l'any 1.931, de dinar a la fonda "La Patria" li feien pagar 1,50.

Un tal senyor Teixidó era el tècnic que vingué de Barcelona amb les màquines. Ell, amb els seus fills, tots amb noms agafats de la mitologia grega, s'hostatjaren a Ses Canaletes, ara anomenada "Ca's Metge Verd" que, per cert, va esser la primera casa particular del poble en tenir llum elèctrica.

Això me fa recordar que quan encara no feia comptes de cuidar-me'n de l'Arxiu Municipal, un dia que me banyava al Port, me vaig fer conegut d'una senyora que me contà una divertida anècdota.



La "Actividad Industrial de Manacor" constituïda legalment el 13 de febrer de 1.914, ja existia dia 20 de maig de 1.913. Arxiu del Regne de Mallorca, fons Fernando Pou Moreno.

Resulta que l'únic electricista que havia a Manacor —probablement mestre Gaspar "dels Llums"— va esser cridat per un senyor de carrera a fi de que li fes la instal·lació a casa seva, una casa molt gran i amb unes cambres de molta altària.

L'operari s'enfila a l'escala i comença la seva feina. Amb això li cau el martell i des de dalt de l'escala li diu al senyor,

que se l'estava mirant: "que me voleu donar es martell?".

I aquell senyor li diu: "jo tenc estudis i m'han de dir de vosa mercè".

L'electricista devalla "de las alturas", agafa el martell i s'en torna enfilar.

Per segona vegada li cau l'eina, i per segona vegada es repeteix el diàleg i la devallada i pujada d'escalas.

A la fi, quan li caigué

altre eina i se repetiren per tercera vegada les mateixes paraules, aquell homoniet, més cremat que un misto, devalla, aplega les eines, tanca l'escala i diu: "Idò vos sereu vossa mercè, però jo som s'electricista i vos no tendreu llum".

I se'n va anar.

També recorda mestre Vicenç de "Ca'n Gaspar" que les línies de força motriu eren de propietat dels consumidors, puix pagaven la instal·lació entre tots, agrupant-se els tallers de fusteria per carrers o barris.

0o0o0o

A 1.940, com que les instal·lacions de la G.E.S.A. no eren suficients, es va pensar en instal·lar uns molins aeròlics per fer llum, dels que muntava el meu bon amic Ramon Salvà i Bolívar, semblants al que ara s'està acabant de muntar a l'Institut de Formació Professional de Manacor.

Posam aquí punt final a nostre serial en espera de que altre persona tenguí qualche cosa més que contar-nos.

Josep Segura i Salado.



**PUB**

**TEUS  
I  
MEUS**



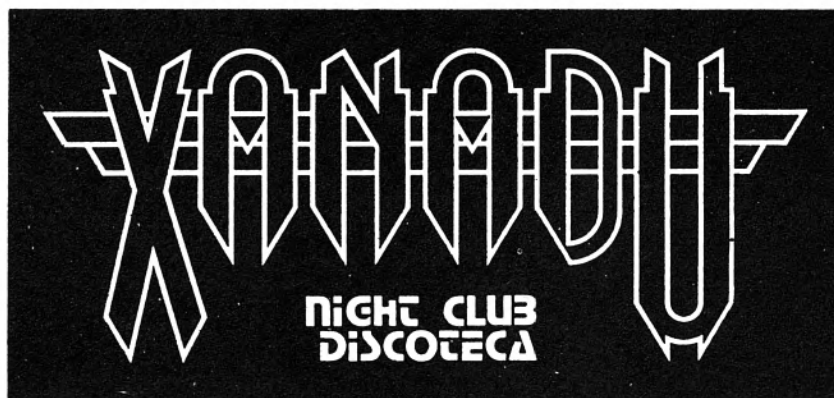
**"YOURS  
AND  
MINE"**

**TEUS I MEUS**

Comunica a sus clientes y amigos la reapertura del bar a partir del 12 de diciembre.

**PORTO CRISTO  
MALLORCA**





**PRESENTA**

**SU**

**GALA EXTRAORDINARIA DE FIN DE AÑO.**

\*\*\*\*\*

**REPARTO DE ARTISTAS**

**BAILE CON**

.....  
CHISTES - RISAS A CARCAJADAS CON  
EL EXTRAORDINARIO

**CHIKI SHOW** ANIMADOR DE  
TODA LA GALA

\*\*\*\*\*

LA MAGIA QUE SE APODERARA  
DE NUESTRAS MENTES CON

**RIKY** Y SU EXTRAORDINARIA  
Y BELLA SEÑORITA **LAURA**

\*\*\*\*\*

SE ENTREGARA EN LA ENTRADA, (GRATIS)  
COTILLON Y LAS 12 UVAS TRADICIONALES  
TODAS LAS PAREJAS SERAN OBSEQUIADAS CON UNA  
BOTELLA DE CAMPAN  
(RESERVA VER PAGINA.....**6**...)



## PRESENTA SU EXTRAORDINARIA GALA DE FIN DE AÑO

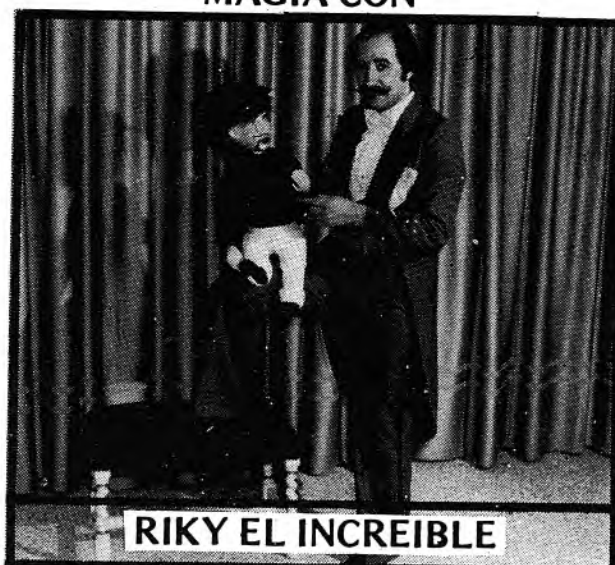
MUSICA CON



CHISTES — RISAS CON



MAGIA CON



RESERVAS VER PAGINA.....**6**

**GRATIS — COTILLON — UVAS Y CHAMPAÑ Y  
A DISFRUTAR LA NOCHE DE FIN DE AÑO EN XANADU**

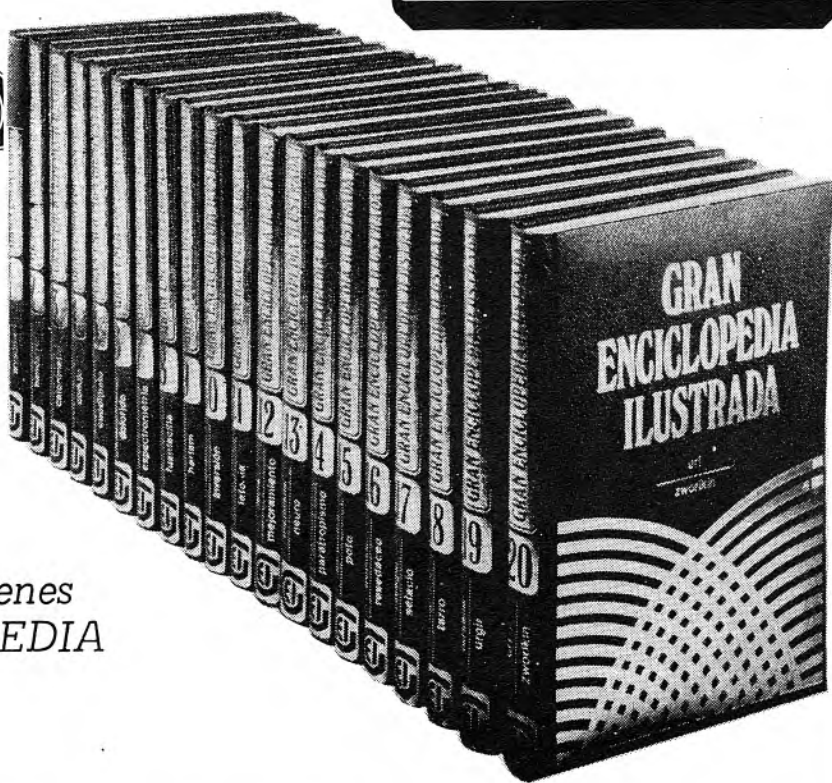


# GRAN ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

**20 VOLUMENES**

**GRATIS**

*Por una imposición  
a 1 año de 150.000  
pesetas, usted recibirá  
junto con el 5'5 % de  
interés, los veinte volúmenes  
de la GRAN ENCICLOPEDIA  
ILUSTRADA.*



## IMPOSICION DE DOBLE INTERES PARA USTED

- UNICAMENTE DEL 10 AL 31 DE DICIEMBRE 1.981.

INFORMESE EN CUALQUIERA DE NUESTRAS OFICINAS

**CAJA DE AHORROS  
DE BALEARES  
"SA NOSTRA"**

# Un joven inocente

Por Juan Vicens

Hace ya muchos años que el pueblo de Santanyí vivía una familia compuesta de las siguientes personas: Una pobre viuda con dos hijos. El hijo Pedro, de unos diez años de edad y, la otra llamada María de siete años. Vivían en una vieja casa en las afueras del pueblo y vivían en la miseria. Tenían un poco de tierra de secano que no les daba para vivir y, por eso, el padre, antes de morir, había puesto unas cuantas cabras y unos cerdos para así poder vivir.

Muerto el padre que era el patrón de la familia, su hijo de corta edad se tuvo que poner a trabajar. Guardaba las cabras y los

cerdos y también hacía las faenas del campo. No pudo ir a la escuela, porque no podía dejar de trabajar y tampoco podía jugar con los otros chicos.

Así que se crió en un ambiente de soledad que no sabía nada de lo que pasaba en el mundo. Tampoco hizo el servicio militar, porque salió por ser hijo de viuda, así es que no sabía nada y era inocente total.

Después tuvo la desgracia que murió su madre y se quedó solo con su hermana que tenía unos veinte años. Fueron a su casa los curas y, en la iglesia le hicieron las ceremonias que se hacen en esos casos, y el

día siguiente su hermana María le dijo: He pensado Pedro de hacerme monja y tú un día te puedes casar y estaremos bien los dos.

Al cabo de unos días se fué y el pobre Pedro se quedó solo.

Pasaron unos meses y se encontró con el cura párroco y le dijo a Pedro:

¿Cómo es que no has venido a pagar el oficio que hicimos a tu madre?

-Es que no tengo dinero.

-Pues a ver si un día vienes a pagar la cuenta.

Pasó otro mes y el cura le volvió a insistir y la contestación fue la misma que no tenía dinero, pues a ver

a ver si vienes un día a pagar la cuenta le dijo el cura. Cansado el cura le mandó llamar a la vicaría. Pedro fue a la cita del cura y el cura le repitió que tenía que pagar.

Pedro se defendió de la siguiente manera: Yo soy muy desgraciado, se ha muerto mi madre, y mi hermana se ha tirado a la mala vida, se ha hecho monja.

-Estás muy equivocado Pedro, porque tu hermana ha hecho una santa obra, que queda convertida en esposa de Jesús.

-Pues así, muy bien, ¡que pague mi cuñado!

## PR<sup>♥</sup>NUPTIA<sup>®</sup>

DE PARIS

La máxima elegancia en moda nupcial



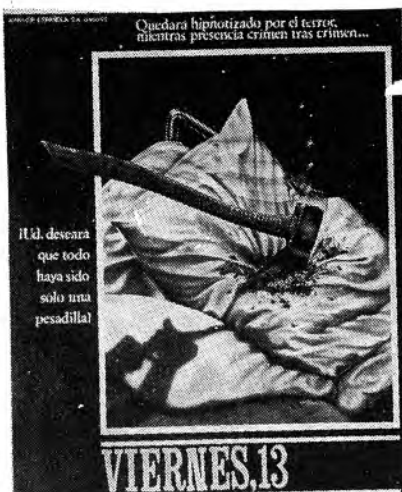
Modelos exclusivos

PASEO MALLORCA, 32 - TEL. 22 63 91 - PALMA

### Cine Goya

Sábado:  
desde las 5'30  
sesión continua

Domingo, desde las  
2'45 sesión continua



EMERGENCIA

### Sala Imperial

Sábado:  
desde las 5'30  
sesión continua

Domingo, desde las 2'45 Sesión Continua.

Mi nuevo Campeón



Le seguían llamando TRINIDAD





COMENÇA UN SOMNI  
FANTÀSTIC... EN LLUIS JA  
NO ÉS EN LLUIS...



ÉS EN BERNADET, FILL DE REI,  
QUE FUIG DEL CASTELL D'IRÀS!  
NO TORNARÀS, I AMB UNA MA  
DU ...





PROVA D'OBRIR UNA TARONJA, I...



SURT UN OCELL!  
I QUÈ FAN ELS OCELLS?



PERÒ, DE LA TERCERA...

ENHORABUENA! VD. HA SIDO EL AFORTUNADO  
SOÑADOR AL QUE LE HAN CORRESPONDIDO  
UN LOTE DE SOPA PIGGY Y UN  
TAMBOR DE NUBO BALÓN SUPER  
COMPROBAR...  
BLA BLA BLA  
BLA BLA BLA





No es acostumbrado, en estos tiempos en que tanto se habla de sequía goleadora que un muchacho marque 55 goles en diez partidos, lo que le da un coeficiente de 5,5 por partido; pero no sabemos si todavía lo es menos que un jugador marque trece goles en partido oficial de competición. Este es el caso de este joven jugador del Olímpic Alevín, convertido en Rey del Gol merced a su asombrosa marcha goleado-

ra en esta liga, que endosó, hace quince días, nada menos que trece goles al Avance en partido de Liga. Trece de los quince que consiguió su equipo.

Gabriel Femenías nació en Manacor, el 21 de octubre de 1.968, aunque pasó rápidamente a vivir en St. Llorenç, donde reside actualmente.

**Máximo goleador del Olímpic Alevín, con 55 goles en 10 partidos**

## Gabriel Femenías: el rey del gol

-¿Qué se necesita, Biel, para marcar trece goles en un partido?

-En primer lugar buenos compañeros que te den buenos centros, un poco de puntería...

-¿Y un portero algo flojillo?

-Por descontado.

-¿Siempre goleador?

-Sí, siempre me he distinguido por esta faceta. En San Lorenzo ya era máximo goleador.

-¿Qué cualidades precisa un buen delantero centro?

-Altura, dominio de balón y sentido del desmarque.

-¿A quién te gustaría parecerte?

-A Santillana.

-¿El mejor en tu puesto?

-Satrústegui.

-¿Y tú a quién te pareces más: a Satrústegui, Quini o Santillana?

-Es posible que a Quini.

-¿Cuál fue el motivo de tu venida al Olímpic?

-El entrenador del año pasado me habló de venir a este club y a mí me hizo ilusión ya que consideraba que era un gran club.

-¿Contento entre la gente del Olímpic?

-Muy contento con todos: compañeros, entrenador y Directiva.

-¿No puede suceder que te lo tengas creído después de los trece goles?

-Creo que no va a suceder conmigo. Sé que tengo mucho por aprender.

-¿Cuáles son tus defec-



tos en el campo?

-Tal vez el no soltar más el balón y fallar goles claros.

-¿Mejor en fútbol o en estudios?

-Mejor en fútbol.

-¿Pasa tu futuro, al menos idealmente por este deporte?

-Mi futuro siempre pasa por el fútbol. Llegar o no ya es otra cosa.

-¿Cuáles son tus máximas aspiraciones deportivas?

-Llegar a jugar en la selección de España y en el Barça. Y mejor si llego a estos equipos después de haber jugado en el Manacor y en el Mallorca.

-¿Te aconsejan, en fútbol, tus padres?

-Mis padres, no. Mi hermano que hace la "mili", a veces.

-¿Un personaje histórico?

-Napoleón.

-¿Actual?

-Ninguno.

-¿Te interesa la política?

-No.

-¿Es incompatible con el fútbol?

-Para mí, completamente.

-¿Cuándo vais a perder el primer partido?

-Es posible que no perdamos en la liga... tal vez en la fase final.

-¿Cuántos goles en tu haber al final de la liga?

-Cincuenta y cinco y... todos los que pueda.

A ver si con un poco de suerte llegamos a los cien.

TONI

**CHARCUTERIA**

**es rebost**

**VINOTECA**

**¡ ATENCION EMPRESAS !**

Al confiarnos la realización de sus  
**OBSEQUIOS NAVIDEÑOS**  
les brindamos nuestra mejor colaboración,  
poniendo a su disposición:

**\*ORIGINALIDAD:** Podemos garantizar que todos los lotes de 3 botellas de vino que hemos confeccionado y que pueden ver en nuestra exposición, son prácticamente irrepetibles, dado que corresponden a cosechas hace tiempo agotadas en sus bodegas de origen.

**\*SERVICIO:** Entregaremos los OBSEQUIOS ordenados, en los domicilios que nos indiquen.

**\*PRECIO:** Tenemos establecido un interesante escalado de descuentos por cantidad.

**\*VARIEDAD:** Aparte de las opciones confeccionadas que exponemos, presupuestaremos cualquier otra idea que nos sugieran.



Pónganos a prueba y.....

**FELICES NAVIDADES!**  
**es rebost**

*C/ Conquistador, 15 (Pou Fondo)  
MANACOR.*



# VENGA A NUESTRO ESTABLECIMIENTO Y PARTICIPE EN EL II CONCURSO KODACOLOR EN **foto SIRER**

SI ACIERTA CUANTOS FILMS KODACOLOR  
HAY EN EL RECIPIENTE SITUADO EN NUESTRO  
ESTABLECIMIENTO UN TOMAVISTAS SONORO  
KODAK PUEDE SER SUYO **PARTICIPE**



## **foto SIRER**

C/ Bosch, 27-B - Telf: 55 13 94 - MANACOR

### BASES

—Este concurso consiste en  
hacertar el número de chasis  
KODAKCOLOR que hay en el  
recipiente de cristal situado en  
nuestro establecimiento, sito en  
C/ Bosch, 27 - B

—Duración: 27 de No-  
viembre de 1.981 a 7 de Ene-  
ro de 1.982.

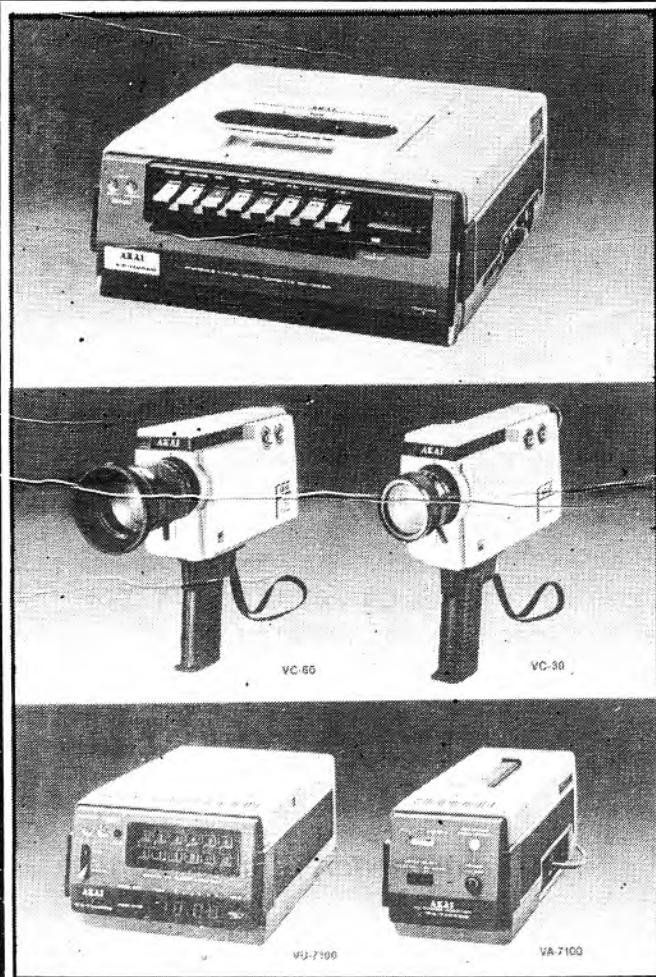
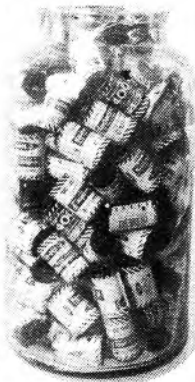
—Premio: un tomavistas  
Sonoro Kodak.

—Para participar basta con  
efectuar una compra en nuestro  
establecimiento, rellenando un  
cupón para este fin.

—Si no acertara nadie será  
el ganador el que se aproxime  
más tanto por exceso como por  
defecto.

—Si hubiese varias papele-  
tas acertadas se sorteará entre  
ellas.

—El día 7 de Enero de  
1.982 a las 20 h. ante un jura-  
do se dará a conocer el ganador  
en acto público celebrado en  
nuestro establecimiento.



## ELECTRODOMESTICS “ES MERCAT”

*Manacor: Plaza Ramón Llull, 12  
Tel. 55 01 55.*

*SON MACIA: Sol, 22.*

T.V. Video - Cintas Video.

—Cassetes y Discos—

—Alquiler de Cintas Video—

**Páguelo en 36 meses sin entrada.**

Tres bajas en el Manacor: Vidal, F. Munar y Pastor

## Manacor - Xilvar:

### Un partido que no debe ser problemático

Aunque en fútbol siempre se ha dicho que no hay enemigo pequeño, mañana recibe el Manacor, a las 3,15 de la tarde a uno de esos contrarios calificados como débiles: el Xilvar. Un enemigo que no inspira demasiado cuidado a pesar de que es uno de los equipos que se distingue por los pocos goles encajados: 21. En su visita al campo de Sa Pobla, el titular del Poblense solo pudo ganarle por 1-0. Tan solo ha cosechado dos pequeñas goleadas: en Muro y Porto Cristo y ambas por idéntico resultado: 3-0. Es un equipo que marca pocos goles, pero a quien se le marca con cierta dificultad, ya que tiene una defensa bastante sólida, con estatura y siempre se ha distinguido por ser un equipo peleón. Este es el balance del Xilvar en la presente liga: Ha ganado tres encuentros de los catorce disputados, habiendo empatado cinco y perdido seis. Tiene once puntos y tres negativos. Ha puntuado en Sóller y Calviá, habiendo cedido dos puntos en casa al Portmany y uno al Alayor, Ciudadela y Margaritense. Su victoria más sonada fue hace tres semanas frente al Porreres por 3-1, aunque la

más holgada la obtuvo al principio de la liga frente al Andratx, por 6-1.

#### EL MANACOR

Nuevamente habrá que esperar la vuelta de Pastor y Vidal, que todavía siguen en el dique seco, mientras F. Munar es baja esta semana por acumulación de tarjetas amarillas. Tres bajas importantes que dejan a la media en cuadro y que obligan a Ríos a tener que presentar una nueva alineación de circunstancias. Es bueno saber, por otra parte, que la vuelta de Mesquida se produjo en Sóller con una buena actuación del lateral manacorens que no tiene suerte con las lesiones esta temporada y que Maimó está recuperado de la gripe que le obligó a quedarse el domingo pasado en Manacor y que Santa ha reanudado los entrenamientos.

#### ALINEACION DEL MANACOR

Nada hay decidido puesto que todavía podría darse una nueva baja a última hora, como ocurriera con Maimó la semana pasada o bien —cosa que dudamos— que Vidal o Pastor



TIMONER

estuvieran recuperados. Pero de no haber imprevistos en uno u otro sentido, lo más normal es que salten al terreno de juego los mismos que lo hicieran ante el Sóller con la obligada ausencia de F. Munar, que podría ser suplido en la media por Loren, quedando el puesto de éste cubierto por Nicolau, por lo que la alineación

quedaría así: Parera, Mesquida, Salas, Mut, Alcover; Loren, Bauzá, M. Munar; Nicolau, Riera y Lluís. En el banquillo se sentarán posiblemente Juanito, Padilla, Mira y Timoner. Llama la atención la puesta a punto de Padilla y Timoner, pero —según palabras de Ríos— pronto tendrán su oportunidad ya que ambos se encuentran ya bastante bien.

A ver si hay suerte y conseguimos presenciar un buen partido. El Xilvar no va a regalar nada. Habrá que sudar la camiseta como todos los domingos, aunque no esperamos que salte la sorpresa.

TONI

**VENDO PISO**  
**EDIFICIO PLAZA VERDE 7a. Planta.**  
**3 dormitorios - Primera fila**  
**Informes tel. 56 72 33**



A las  
**15'15**

**CAMPO MUNICIPAL DE DEPORTES**  
**MANACOR**

**Xilvar - Manacor**

**13 de Diciembre 1981**

**CAMPEONATO LIGA TEMPORADA 1981-82**

**\*\*\*\*\* 3.a NACIONAL \*\*\*\*\***



## El Badía Cala Millor, a Palma

# At. Rafal - Badía Cala Millor S.S.

Mañana domingo a las 11 de la mañana el Badía de Cala Millor rinde visita al Atco. Rafal, en el encuentro decimoquinto de la liga de Regional Preferente.

El Badía después de su difícil y costosa victoria del pasado domingo en Cala Millor frente al Artá, ha ido entrenando fuerte con miras a este difícil encuentro a disputar en Palma frente al Rafal. Por lo visto en los entrenamientos de la semana, la alineación más probable será: Pascual, Mira, Duró, Cebrián, Paquito, Cánovas, Pedro, Gaya, Badía, Chema y Lull.

Esta es la alineación más probable aunque en el banquillo estarán: Víctor, Sureda, Julio y Mayol. Este último Mayol, cabe la

posibilidad que debute en partido oficial pues está ya casi a punto físicamente, además hay que tener en cuenta que el público o parte de él, ya lo pidió a voces el domingo en la segunda parte frente al Artá.

La visita al Rafal es harto difícil aunque el equipo del Badía va con mucha ilusión y fe en conseguir algo positivo, a sabiendas que es uno de los feudos más difíciles de esta categoría, puesto que el Rafal cuenta con 19 puntos, 5 positivos, 29 goles a favor 22 en contra, 8 encuentros ganados, 3 empatados y 3 perdidos, ello nos demuestra que es un equipo goleador, pues únicamente le aventaja el Atco. Baleares que ha marcado 40 goles, es un aspirante a los prime-



Pascual

ros puestos y un digno rival para mañana y uno con los que tendremos que contar para la ligüilla de ascenso.

Como se sabe el Badía de Cala Millor sigue con el liderato, con 10 encuentros ganados, 3 empatados, 1 perdido, 27 goles a favor y 8 en contra, cuenta 23 puntos y 9 positivos.

Las fuerzas de ambos conjuntos parecen sobre el papel descentrarse hacia el equipo visitante, pero es en el terreno de juego donde se debe demostrar y habrá que hacerlo con fuerza, tesón y ganas de sacar algo positivo para así

mantenernos en esta privilegiada posición y recibir como líderes al difícil Atco. Baleares en la próxima jornada -16- en Cala Millor, no solo como líderes sino con varios puntos sobre el segundo clasificado el España.

Como siempre o mejor dicho como viene ocurriendo este año esperemos que serán muchos los aficionados que se desplazarán a Palma para presenciar el encuentro. Esperamos y deseamos que se consiga algo positivo y seguir por el camino que se ha trazado.

Bernardo Galmés.

# Orient



Centro de Artes Marciales  
Vía Roma, 19 Tel. 55 23 66

# YOGA



Profesor  
JOAN  
Presidente  
de la  
Asociación  
Naturista de  
Mallorca



## JUDO - KARATE

### Infantil y adultos



ENERGIA SOLAR

G. Mola, 35

MANACOR

\*\*\*\*\*

Regueró, 2

Capdepera

Tno. 56 49 46

Mos dedicam UNICAMENT a ENERGIA SOLAR.

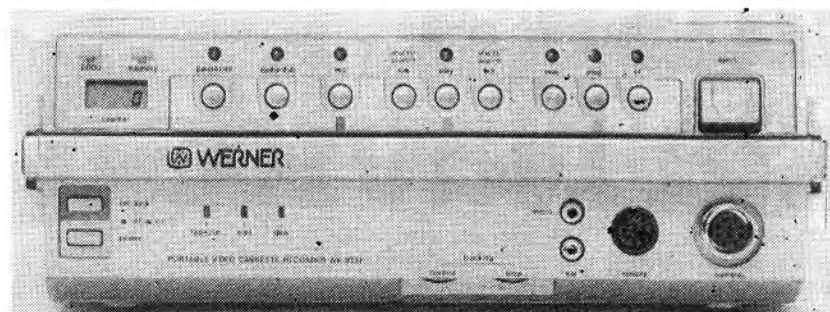
Disposam dels panels ELECTRICS més ECONOMICS del mercat.

Totalment GARANTITZAT durant 5 anys.

Així com:

Reguladors de carga,  
Convertidors a 220 V  
Bombes, fluorescents i  
altres accessoris a 12 V.

## Videocassette WK 303 P



- Magnetoscopio portátil sistema VHS con posibilidad de utilizar cintas de hasta 4 horas.
- Teclado totalmente electrónico con indicación luminosa de la función.

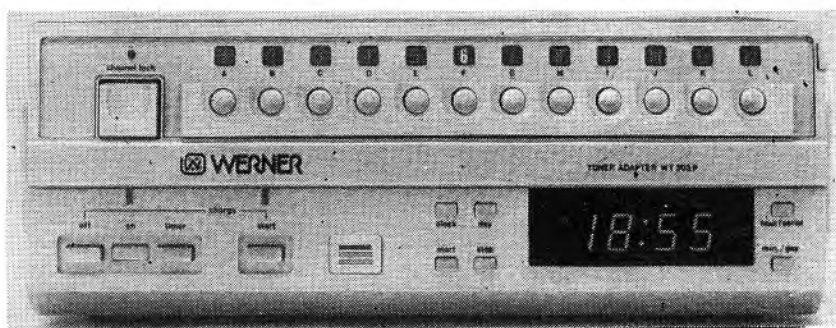
- Contador con display digital de cristal líquido con memoria.
- Sistema de post-sincronización de sonido.
- Diferentes velocidades de

# WERNER

reproducción: cámara lenta (1/3 a 1/50), parada de imagen y avance imagen a imagen.

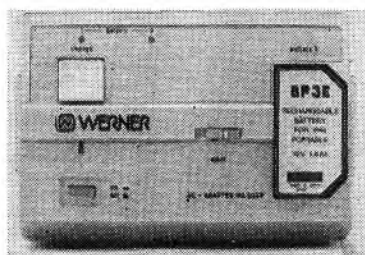
- Búsqueda ESC de ensamblaje entre secuencias.
- Sistema de ahorro de batería en función de pausa.
- Mando a distancia por cable de todas las funciones.
- Doble control de tracking por cámara normal y cámara lenta.
- Puede alimentarse de la batería recargable que incorpora, del sintonizador WT 303 P o del alimentador WA 303 P.
- Consumo: 9,6 W.
- Peso: 5,2 Kg.
- Dimensiones: 28,5 x 10,5 x 27 cm.

## Sintonizador-programador WT 303 P



- Sintonizador VHF - UHF con 12 canales presintonizables.
- Reloj programador de 24 horas con indicación del día de encendido.
- Programación de 1 programa con 10 días de antelación.
- Posibilidad de programar una misma hora en días sucesivos.
- Alimenta de la red al videocassette WK 303 P.
- Puede cargar la batería del videocassette.
- Indicación de estado de carga de la batería.
- Dimensiones: 27,5 x 10,5 x 30,5 cm.

## Alimentador WA 303 P



- Alimenta de la red al videocassette WK 303 P.
- Puede cargar la batería del videocassette y sucesivamente otra batería incorporada al alimentador.
- Alojamiento especial para una batería.
- Indicadores de carga.
- Dimensiones: 15 x 11 x 30 cm.

## Cámara color CWP 03 EV



- Objetivo zoom 12-72 mm. f:1.4 con dispositivo macro.
- Ajuste de zoom eléctrico o manual.
- Micrófono de alta sensibilidad incorporado.
- Posibilidad de ajuste del nivel de blanco.
- Tubo captador VIDICON de 2/3 de pulgada.
- Ajuste de diafragma automático y manual con compensación para contraluzes.
- Visor electrónico de 1 1/2 que hace las veces de MONITOR en reproducción.
- Conectores exteriores para control remoto, micrófono y auriculares.
- Consumo: 6,5 W.
- Peso: 1,9 Kg.

**FOTO - CINE - VIDEO**  
**ALFONSO LORENTE**



**Facilidades de pago hasta 3 años**

**Alquiler y cambio de películas Video**

C/ Jaime II, 12 - C/ Bosch, 1.  
Teléfono 55 10 98 - MANACOR.



# Música para esta Navidad

## ¿Schubert o Mendelssohn?

La Sinfonía núm. 8 Inacabada, de Schubert y la núm. 4 Italiana, de Mendelssohn son dos obras maestras de la música clásica que no pueden faltar en su discoteca.

Pase por «la Caixa», haga su imposición y llévase estas obras maestras en disco o cassette.



## Nostálgicos Carrozas

Un disco especialmente pensado para todos aquellos que vivieron una de las épocas doradas de la música moderna. ¿Quién no se emociona al escuchar de nuevo a los grandes cantantes de entonces?

«Nostálgicos Carrozas», un disco para los nostálgicos carrozas y para los que lo serán en el futuro.



## JUNTS

Joan Manuel Serrat - Joan Isaac - La Trinca - Ovidi Montñor - Pepi Tàrrades - Lluís Llach - Maria del Mar Bonet - Quico Pi de la Serra - Patxai Sabartha



## Junts...

El único disco que ha conseguido reunir hoy a los más importantes cantantes catalanes: Joan Manuel Serrat, Lluís Llach, La Trinca, Maria del Mar Bonet y muchos más.

Un disco altamente representativo de la «Cançó Catalana», que ha alcanzado un gran éxito de ventas y que «la Caixa» ofrece ahora a sus clientes.

Del 14 al 24  
de Diciembre  
En disco o cassette.

CAJA DE PENSIONES  
"la Caixa"

# Prueba de fuego para el Porto Cristo

Tras siete jornadas sin conocer la derrota, mañana, el equipo porteño, tiene 'la prueba de fuego', al tenerse que enfrentar frente al Grande e Histórico Constancia, y mucho más, en su propio terreno.

-¿Pep Piña (entrenador) que esperas de este partido?

-Un gran partido, con dos factores en contra nuestra: la superioridad del Constancia y jugar con terreno a favor.

-¿Se puede ganar?

-"Encara no hem jugat".

-¿Juanito (jugador porteño) tu que me dices?

-Saldremos a ganar y como mínimo a no perder; es inadmisibile que tomas en tus comentarios, al Porto Cristo, como un equipo de comparsa; creo yo que demostramos algo más.

-¿Nadal (portero del Porto Cristo) seguirá la racha?

-Ojalá... pero en Inca y frente al Constancia...

Tres puntos suspensivos, tres respuestas y mañana la realidad, la prueba de fuego para el equipo del Puerto de Manacor.

Sin ser demasiado optimistas, reconozcamos que tampoco nos sentimos, ni pesimistas a la hora de opinar, ni catastróficas a la hora de comentar.

El Constancia tiene un cuadro de verdaderos jugadores, hombres con talla tanto en el aspecto técnico como físico, un equipo colocado al acecho del liderato, en un privilegiado tercer lugar, triunfador el pasado domingo en el difícil terreno del Portmany, aunque a este equipo le faltasen cinco jugadores casi todos considerados como bases.

Pero el Porto Cristo tras su marcha —jamás soñada— de éxitos y de triunfos, irá a Inca con un bagaje de moral, de serenidad y de ganas de triunfo indiscutibles; saldrá sin nervios, pues de antemano sabe que el enemigo que tiene enfrente, es superior a él en todos los frentes. Esta falta de nerviosismo y esta normal serenidad pueden abrirle camino hacia metas lógicamente inesperadas; no olvidemos que el equipo bermellón, se ha colocado con tres positivos en este sexto lugar de la tabla, solamente a un punto del propio Constancia.

-¿Qué pasaría si el Porto Cristo ganaba?

Pues no importa sacar cuenta, basta decir que con un empate, al igualarlo a puntos, le adelantaría sobre la clasificación.

Pero, esperemos acontecimientos; aunque todo puede suceder, lo normal, lo lógico y lo más probable es que el equipo porteño, encuentre serias dificultades para vencer al Constancia y un resultado honroso, tras un partido bien jugado, podría ser considerado como una gran hazaña deportiva.

Si se ganase al Constancia, como nos diría el Presidente del nuevo tercer divisionario: "Seria massa".

Pero como en un partido de fútbol, solamente pueden ocurrir tres cosas, que son, ganar, empatar o perder; esperemos hasta mañana por la tarde para comprobar tras los acontecimientos, cual de las tres ha sido la más real y verdadera.

Nicolau.



**DOJO MURATORE**

C/ San Ramón, 30. Carrer d'es Santet,  
paralelo a Juan Lliteras.

# JUDO

## INFANTIL:

CLASE A: martes y jueves 6-7.

CLASE B: martes y jueves 7-8.

CLASE C: miércoles y viernes 6'15-7'15.

## DE 12 a 16 AÑOS:

Martes y jueves 8'15-9'45

## MAYORES:

Miércoles y viernes 8'15-9'45

## PROFESORES:

LLUC MAS C.N. 2o. DAN Ex-Campeón de España.  
Entrenador regional de Judo. — Maestro de Jiu-Jitsu.

PONC GELABERT C.N. 2 DAN.  
Monitor Regional, Instructor de Jiu Jitsu.

SANTI PORTE  
Monitor Regional, Instructor de Jiu Jitsu.

ADEL CASTOR C.N. 1 DAN.  
Instructor Jiu-Jitsu.

# AGENCIA INMOBILIARIA ARCAS MARTI

*Calle Muntaner, 1-2. Tel. 55 18 37*

*(Frente Ayuntamiento)*

*En Palma C/Olmos, 8. Tel. 21 78 22.*

\*Se vende piso primero en Manacor. Con cochera. Céntrico.

\*Compraría casa en buen estado en Manacor.

\*Se vende planta baja en Porto Cristo. Precio: 2.350.000 ptas.

\*Tomaría en alquiler piso amueblado en Manacor.

\*Disponemos de planta baja con gran corral en Porto Cristo, con cochera.

Compra-venta fincas rústicas - urbanas  
Permutas - Traspasos

Préstamos con garantía hipotecaria  
Rústicas - Urbanas - Chalets - Apartamentos  
Alquileres - Seguros, etc.

# XALOC

**YA NOS CONOCE POR LOS DISCOS Y LIBROS**

**AHORA NOS especializamos en VIDEO - DISCOS - Alta Fidelidad**

**LES TRAEMOS LAS ULTIMAS NOVEDADES DE SONIMAG 81 Y  
LES OFRECEMOS:**

**Sala Audición** sonorizada para escuchar sus compras

**MARCAS como:** AIWA-ITACHI-SONY-  
NAKAMICHI - CYBERNET - AKAI  
(Distribuidor exclusivo)

**Dedicación exclusiva** al video Alta Fidelidad  
**Asistencia Técnica POST - VENTA**

**Ultimas novedades y fondo de Catálogo**  
en discos - cassettes y tambien en música  
clasica

**Poder escuchar los discos**  
atraves de auriculares  
sin tener que esperar.

PROXIMA  
APERTURA  
EN  
DICIEMBRE

- VENTA Y ALQUILER  
DE CINTAS GRABADAS

- CONTAREMOS CON  
UN STOCK INICIAL DE  
MAS DE 60 PELICULAS  
NACIONALES E INTER-  
NACIONALES, QUE  
IREMOS AMPLIANDO.

- MAS DE  
800 TITULOS  
EN CATALOGO

(ORIGINALES)



## OFERTA APERTURA

**NUEVO LOCAL  
C/ DEL PRINCIPE  
N.º 23-A**

**POR LA COMPRA DE UN APARATO DE VIDEO PASAN A  
SER AUTOMATICAMENTE SOCIOS DE NUESTRO CLUB  
CON DERECHO AL CAMBIO DE PELICULAS GRATIS  
DURANTE 2 MESES.**



## Aquí, el Olímpic Manacor

Ultimo partido de la primera vuelta, del Olímpic "A".

Vuelve a tener ocasión el Olímpic "A" de aspirar a consolidar su posición, pues es frente a equipos de la misma talla cuando tiene imperiosa necesidad de ganar. Y esta confrontación está llena de dudas, en cuanto a que siguen las lesiones, incrementadas con la que sufrió Carrió, pero por otra parte Jaime Bover ha reiniciado los entrenos.

El Trajana es un equipo muy incómodo, que suele luchar hasta el último momento, aunque esta temporada no se vea tan apurado. Ocupa el noveno puesto, con los mismos puntos que Olímpic, aunque ha marcado menos goles y han marcado más, que al conjunto manacorens. El pasado domingo empató en su campo frente al Damm.

La alineación local suponemos que no se dará hasta el último momento ya que existen diversas dudas: En la puerta Ramonico; en la defensa volverá Pou, que el martes no jugó por resentirse de un golpe, además Mateo, que se está convirtiendo en uno de los principales elementos de la defensa, como marcador, compaginándose perfectamente con Pericás.

En la delantera existen las mayores dudas y seguramente se tendrá que repescar a Gonzalo, que está jugando con la Regional, pues entendemos que por ahora el principal equipo del club son los juveniles "A".

Y ya que comentamos sobre la Regional, digamos que este domingo irá a Bunyola, donde le espera sufrir si no se amolda al campo tan estrecho como es el bunyolí.

Solo dos puntos les separan y es de esperar que la Regional con los jugadores que salgan, tendrá la suficiente calidad en sus botas para obtener un buen

resultado, o por lo menos, dejar bien arriba el nombre del club y de la ciudad.

Vencidos en Lloseta, el Olímpic "B" recibirá otro gallito de la competición, el Campos, que está buscando la ocasión para plantarse a la Liguilla de Ascenso a la Nacional y dió un paso importante al vencer al Virgen de Lluc el pasado domingo.

Inexplicable por lo abultada, nos parece la derrota del Olímpic "B" (4-1) frente al Llosetense.

El Olímpic "C" recibe este domingo al Sineu, y jugando con la fuerza y rapidez a que nos tiene acostumbrado, debemos pensar con otra victoria local.

Si el martes, día 8, se enfrentaron Olímpic-Búger, en Manacor, cuyo partido finalizó 3-0, este sábado jugarán en Búger, el titular y el Olímpic, es decir, en una semana, los dos partidos, primera y segunda vuelta, debido a tenerse que adelantar la penúltima jornada con motivo al posible Campeonato de España de Infantiles.

Y lo mismo que les pasa al Olímpic, le sucederá al At. Manacor, aunque el equipo será el Poblense.

En categoría alevín, el Olímpic se enfrentará al Badía de Cala Millor, con intención de sumar dos puntos mas.

Por cierto, si en el comentario anterior decíamos que se hablaba del posible pase de un jugador al infantil, queríamos hacerlo con la intención de que jugara algunos partidos, pero siempre quedando como alevín y entrenando con los alevines, pero parece que las normas federativas no lo permiten, tal como sucede con los infantiles. Y esta posibilidad de que cualquier jugador actúe en equipo de superior categoría a la que se ostenta, entendemos que se debe

a la buena labor que realiza el entrenador de este jugador en concreto, ya que se realza su trabajo. Y cuantos más jugadores pudieran dar el salto, mejor labor la efectuada por el entrenador.

El At. Manacor alevín recibe el sábado al colista del Grupo "A" de Segunda Regional. Se trata de Ca n'Arabi, farolillo rojo, con cero puntos.

En Benjamines, el At. Manacor va a Palma a jugar con el At. San Cayetano "A".

S. Serrano.

### La Jornada del Martes, día 8

El martes por la tarde, tuvo lugar en Na Capellera un partido amistoso entre el Olímpic "A" y el Porto Cristo, de Tercera División, cuyo resultado fue 3-2, a favor del Olímpic Juvenil.

Jugaron por el Porto Cristo: Vives (Balaguer), Oliver, Cerdà, Barceló, Forteza, Miquel (Brunet), Caldentey (Mondejar), G. Juan, Ferrer (Díaz), Mut y Agustín (Torrejón).

Por el Olímpic: Vázquez, González, Galmés (Sureda), Javi (Mateo), Pericás, Onofre, Nadal, Gonzalo, Vicens, Mesquida y Nieto.

Arbitró el Sr. Domínguez Jerez, ayudado por su hermano Domínguez II y Amer Durán, bien.

Los goles fueron conseguidos por Mut al transformar un penalty, empató Nieto entrando con el balón en el marco, aumentando el Olímpic su tanteador por obra de un penalty lanzado por Onofre. Volvió a empatar el Porto Cristo en un balón que no pudo atrapar Vázquez y finalmente Onofre se encargó de dejar el marcador definitivo pese a la oposición de Forteza y Balaguer.

En este partido hubo fases muy entretenidas, con algunos jugadores que jugaron por debajo de sus posibilidades, tal vez creyendo a los juveniles muy inferiores, hasta que el marcador fue a su contra. Pero el público disfrutó de buenas jugadas tanto por un bando

como por otro, y destacaríamos el juego realizado por Cerdà, Caldentey y en especial Miguel Mut, por el equipo porteño. Y por los del Olímpic, todo su equipo luchó con ilusión, pero también destacaríamos a Pericás, Onofre, Gonzalo, Nieto y en especial Miguel Mesquida.

Como telonero jugaron un encuentro el At. Manacor y el Porto Cristo de categoría alevín, con el resultado 2-0 para el Atlético, con las siguientes alineaciones:

Porto Cristo: Reyes, Santandreu, Balaguer, Sebastián, Cazorla, Biel, Rosado, Ortíz, Michel, Rafel y Victor (Eduardo, Ramis, Chato y Pol).

At. Manacor: Ferrer, Leonardo, Hueso, Lull, Brunet, Dapena, Casals, Bassa, Cobos, Lozano y Gomila (Sánchez, Galletero y Pascual).

Marcaron: Lozano y Galletero.

En partido matinal y valedero para el Campeonato de Primera Regional el Olímpic venció al Búger por 3-0.

Búger: Socías G., Crespi, Serra C., Serra S., Amer, Sampol (Mateu), Gost, Añibarro, Socías Q., Pou y Mirra.

Olímpic: Oliver (4), Pep Salas (4) —Nadal (2)—, Joan Salas (3), Verd (5), Galletero (4), Miquel (3), Samuel (2) —Santandreu (2)—, Frau (4), Mesquida (5), Riera Pocoví (3) y Fullana (2).

Arbitro: Sr. Ferriol Capó, bien.

Min. 3.- Frau pasa a Mesquida que a la media vuelta remata a la escuadra (1-0).

Min. 19.- Samuel saca de esquina, toca Fullana y Galletero empuja (2-0).

Min. 30.- Mesquida pasa a Samuel que cruza raso (3-0).

Tras una primera parte con bastantes ataques del Búger, aunque sin peligro, el Olímpic pasó a claro dominador en el segundo período, hasta el punto que el Búger no salió de su área.

S. Serrano.

# **Horticultura**



# **ADROVER**

***Les comunica que a partir  
del 14 de este mes  
dispondrá de los  
ABETOS de Navidad***

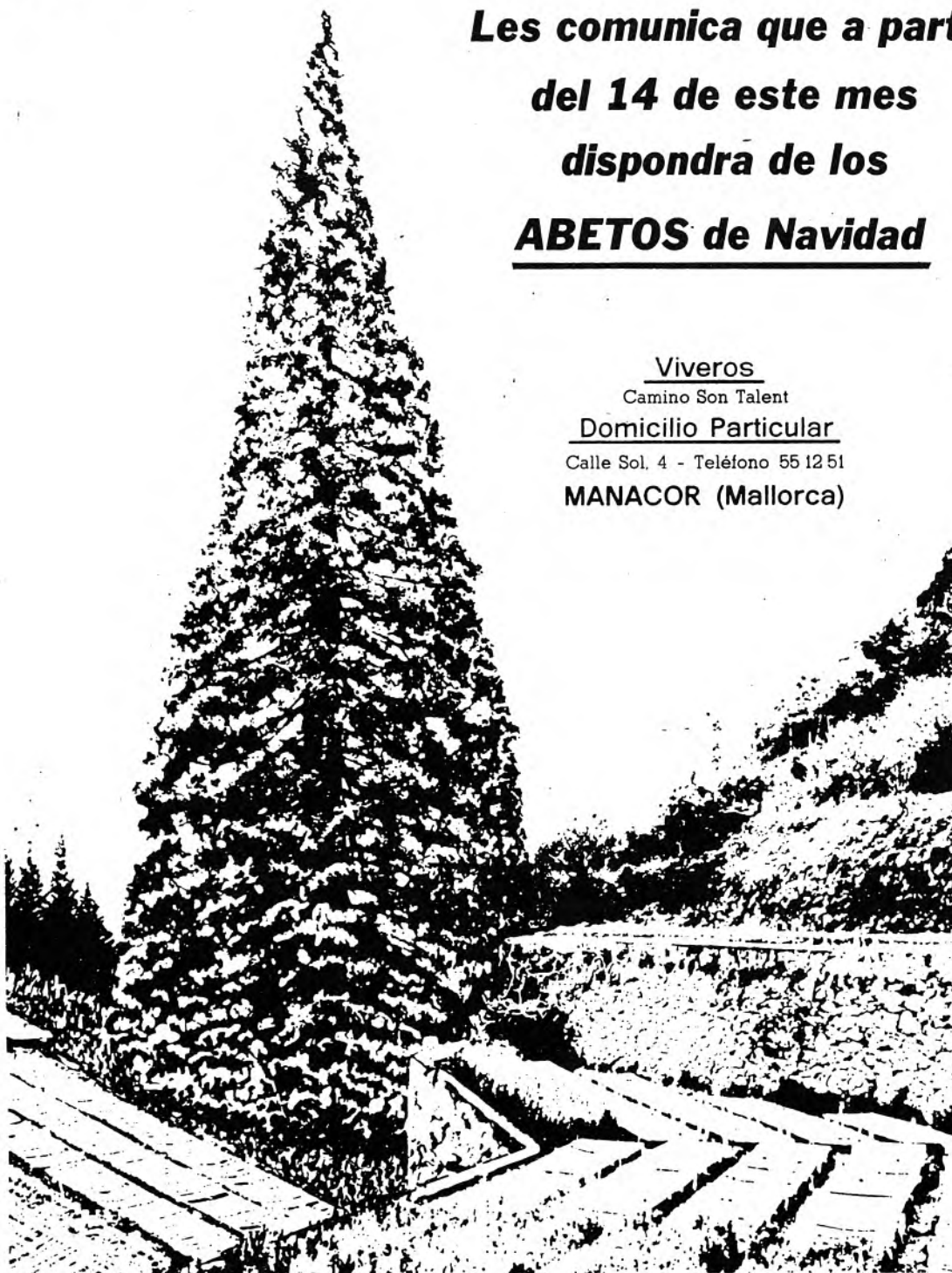
Viveros

Camino Son Talent

Domicilio Particular

Calle Sol, 4 - Teléfono 55 12 51

**MANACOR (Mallorca)**



**Antonio Perelló, Secretario del Club Náutico de Porto Cristo**

## La organización de los amarres no es un antojo, es una necesidad

Como adelantábamos en la pasada edición, se está llevando a cabo una organización de los amarres de los pantalanes del Club Náutico Porto Cristo, una reestructuración necesaria que puede ser algo polémica. Antonio Perelló, Secretario del Club, y uno de los miembros que trabajan en el asunto contesta a nuestras preguntas.

-¿Qué motivo ha inducido a esta Junta Directiva a empezar una reforma en la distribución de los amarres?

-El motivo es tan claro que no necesita explicación, con darse una vuelta por los pantalanes, se ve claramente que es necesaria una distribución de las embarcaciones por esloras, como lo están en los demás clubs deportivos de la Isla, de forma que no se estorben en los atraques. Esta organización no es un antojo, es una necesidad.

-No obstante, si un socio ha comprado unos metros de amarre en un lugar ventajoso, ya sea por tener fácil atraque o por cualquier otro motivo, puede ver perjudicados sus intereses con una nueva distribución.

-La reestructuración se hará intentando respetar al máximo la situación actual de cada amarre, en ningún caso se puede quitar a nadie un derecho adquirido, pero hay que tener en cuenta que lo que el socio compra, son unos derechos de atraque, derecho que le cede el Club que a su vez tiene cedidos de Obras del Puerto, en ningún caso compra un amarre. Además, hay que tener en cuenta que la afición a la náutica está aumentando, cada vez se compran más barcos y si no se hace ahora la reestructuración deberá hacerse más adelante, agravándose el problema.

-¿Y si el concesionario

de un amarre se niega a cambiar de sitio su embarcación?

-Todo concesionario de un amarre, tiene que ser socio del Club, en consecuencia está obligado a acatar los reglamentos y decisiones de Régimen Interno. En la última Junta General, se acordó la confección del estudio que estamos realizando para su posterior exposición y aprobación, a pesar de todo la mayoría de concesionarios de amarres son conscientes del problema y son partidarios de su arreglo.

-O sea que el concesionario de unos metros determinados pasará a serlo de unos metros volantes según el tipo de embarcación que tenga.

-Si, si tiene una embarcación de 5 metros de eslora los tendrá en un pantalán determinado, si adquiere una mayor cambiará a otro pantalán de acorde con su tamaño.



### **Si no se hace ahora, se tendrá que hacer más adelante, agravándose el problema**

-Con este sistema, el que no tenga embarcación no sabrá cual es su amarre.

-No pero tiene derecho, y cuando tenga embarcación tendrá un atraque de acuerdo con sus características.

-¿Qué trámites se han efectuado hasta la fecha?

-De momento es segura la desaparición de un pantalán pequeño, concretamente el número 7 y si se aprueba el proyecto, desaparecerá también otro pequeño, el número 5 de esta forma habría cuatro pantalanes

dedicados al atraque de embarcaciones mayores, hay que decir, que al quitar un pantalán pequeño, se triplica la capacidad de atraque en aquel lugar. También por la Cofradía de Pescadores se están haciendo gestiones con Obras del Puerto para el dragado, si se dragase la parte cercana a los Astilleros se podría colocar allí el pantalán que está abarloado a otro por falta de calado, aumentando así la capacidad del Puerto aliviando en parte el problema que se presentará dentro de

unos años por carecer de posibilidad de ampliación.

-¿Para cuándo se preve que estará listo el proyecto, y para cuando su puesta en marcha?

-Intentaremos lo esté para el mes de abril, porque sería muy deseable tenerlo arreglado para el próximo verano.

Una empresa difícil, que es de esperar llegue a feliz término para el buen desarrollo del deporte náutico.

## **ManaCor**

Setmanari d'informació general



# **Vinos**

## **VEGA SICILIA y BODEGAS ARJONA**

**Distribuidor exclusivo para  
toda Mallorca.**

**Fco. Galmés  
Pl. Ramón Llull, 4  
Manacor.**

*Jaime Riera Mestre.  
C/ Fábrica, 25 - Manacor.*

**VENDE 60 Acciones de:**

**inrema, s.a.**

**—Facilidades de pago—**

**Precio a convenir**

**\*LOTES EMPRESA  
\*CESTAS NAVIDAD**

Visite nuestra exposición:  
**DISTRIBUCIONES MANACOR**  
(Distribuciones Oliver)

*C/ Pedro Morey no. 26.  
Tel. 55 05 91. - Manacor.*

**UNA AMPLIACION  
20 x 25 GRATIS**

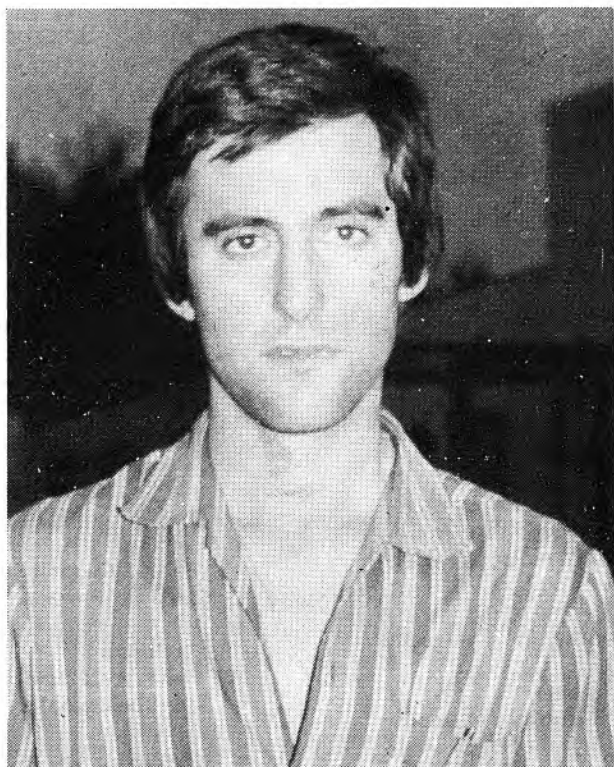
**POR CADA ROLLO  
DE FOTOS  
QUE NOS CONFIE**



**TODOS NUESTROS  
TRABAJOS REALIZADOS  
CON LA CALIDAD DEL  
PAPEL KODAK**

**foto SIRER**

**C/ Bosch, 27-B - Telf: 55 13 94 - MANACOR**



Matías, jugador del Porto Cristo, equipo primer clasificado

## Aficionados

JORNADA no. 14 CAMPEONATO AFICIONADOS  
DIA 6-12-81

P. Cristo	14	12	1	1	49	9	25	*9
Sóller	14	8	3	3	36	19	19	*5
Arenal	14	9	1	4	31	18	19	*3
Porreras	14	9	1	4	28	22	19	*3
Cide	14	8	2	4	32	22	18	*4
At. Campos	14	7	2	5	19	19	14	*2
S. Pedro	14	4	3	7	24	27	11	-3
Escolar	14	4	3	7	16	27	11	-5
Santanyí	14	4	1	9	20	38	9	-5
B.Cala Millor	14	3	2	9	17	27	8	-4
Artá	14	2	3	9	14	35	7	-7
C.T. Taleca	14	2	2	10	13	36	6	-8

## CARROCERIAS ROSSELLO

### Plancha y pintura al horno

Paseo Ferrocarril, 9 - Tel. 55 07 46.

\*En Plancha equipo de precisión para enderezar chasis en grande abolladuras.

\*Pinturas metalizadas al porietano, alquitranado de bajos y conservación de carrocerías.

NOTA: Trabajamos para todas las Compañías de Seguros.

## Regularidad

### Olimpíic Juvenil

1.-Mesquida	53
2.-Pericás	53
3.-Onofre	49
4.-González	49
5.-Ramonico	45
6.-Pou	43
7.-Mut.	42
8.-Mateo	42
9.-Bover	33
10.-Vicens	31
11.-Vanrell	28
12.-Nieto	27
13.-Nadal	24
14.-Galmés	24
15.-Javi	16
16.-Carrió	12
17.-Vázquez	3
18.-Durán	2



**HERMITAGE**

AGENCIA DE VIAJES  
G.A.T. 515

BILLETES DE AVION  
BILLETES DE BARCO  
VIAJES DE NEGOCIOS  
FERIAS Y CONGRESOS  
VIAJES LUNA DE MIEL  
VIAJES DE ESTUDIOS  
GRUPOS ORGANIZADOS  
CRUCEROS

MANACOR  
P. CALVO SOTEL, 1  
Teléfono 55 18 62

VENDO CAMION EBRO  
Motor Perkins PM.-A 5660  
Volquete PM. 1241-H.

Informes: Bar Extremadura - Manacor

**CAMPO  
MUNICIPAL DE  
DEPORTES**

**MANACOR**

DOMINGO **13** Diciembre

A las 9,15

Juveniles 1.º

**CAMPOS  
OLIMPIC B**

A las 11 JUVENILES 1.º División Nacional

**TRAJANA  
OLIMPIC A**

A las 12,30

Juveniles 3.º

**SINEU  
OLIMPIC C**

## Cupón pro-ciegos

Día 3 núm. 450  
Día 4 núm. 687  
Día 5 núm. 286  
Día 6 Domingo.  
Día 7 núm. 755  
Día 8 Fiesta.

## Farmacias

Ldo. L. Ladaria, General Franco.  
Ldo. M. Planas, Pl. Abrevadero.

## Garaje

Taller s'ASFALT, S. Lorenzo, 19. Tel: 55 02 80 - 55 13 12. Sábados de 9 a 19 horas; Domingos y festivos de 9 a 14 horas.

## Estancos

Estanco no. 5 Av. Salvador Juan.

## Urgencias

55 00 50-Clinica Municipal.  
55 00 63-Policia Municipal Incendios (amb. Diurna).  
55 03 04-Ambulancia Porto Cristo.  
55 00 44-Policia Nacional.  
55 18 80-Taxis Manacor.  
57 02 20-Taxis Porto Cristo.  
55 23 93-Centro Sanitario (Ambulatorio).  
55 01 22-Guardia Civil.

## Gasolineras

*Fin de semana:*  
Marivent (Palma), Son Ferrer (Palma), Aeropuerto (Palma), Alcudia, Son Ser-

vera, Petra-Ariany (Petra), Esporlas, El Bosque (Felanitx), Cra. Lluc (Inca).

*A partir del lunes:*  
Progreso (Palma), Amanecer (Palma), Algaida, Campos, Muro, Santa Maria, Porto Cristo, Andratx.

## Partidos fin de semana

III División.  
Manacor-Xilvar (d)15,15  
Constancia-Porto Cristo

J. Div. Nacional:  
Olimpic "A"-Trajana

I Regional:  
Bunyola-Olimpic

III Regional:  
Sp. Soller-Bar Alameda

Aficionados:  
San Pedro-Porto Cristo

J. I. Regional:  
Olimpic B-Campos

J. II Regional:  
Porreres - Porto Cristo

J. III Regional:  
Olimpic C-Sineu

I. I. Regional:  
Búger-Olimpic  
At. Manacor-Poblense

I. II. Regional:  
Cardassar-Barracar  
Porto Cristo-La Salle

A. I Regional:  
Badia - Olimpic  
Cardassar-Barracar

A. II. Regional:  
At. Manacor-Ca'n Arabí.  
Marratxí-La Salle

B.I. Regional:  
A.S.Cayetano A-At.Manacor

61) NICANOR. El trobareu camuflat en el principi del segon vers: "NI CA NO R(es)". Es un nom grec que significa "home victoriós".

62) EVA. D'acord amb el tercer vers de la glosa, si pel nom em demanes me'n veuràs dir EVA (me'n veuràs EVAdir).

63)DAVID. Pocs noms tan ben equilibrats morfològicament, com aquest: una lletra simètrica (V) en mig de vocals i a cada extrem la mateixa consonant. Es prou coneguda la història del pastor que matà Goliat d'un cop de còdol llançat amb la fona i arribà a ser rei dels israelites.



**HERMITAGE**  
AGENCIA DE VIAJES  
G.A.T. 515

BILLETES DE AVION  
BILLETES DE BARCO  
VIAGES DE NEGOCIOS  
FERIAS Y CONGRESOS  
VIAGES LUNA DE MIEL  
VIAGES DE ESTUDIOS  
GRUPOS ORGANIZADOS  
CRUCEROS

MANACOR  
P. CALVO SOTELO, 1  
Teléfono 55 18 62



**HERMITAGE**  
AGENCIA DE VIAJES  
G.A.T. 515

BILLETES DE AVION  
BILLETES DE BARCO  
VIAGES DE NEGOCIOS  
FERIAS Y CONGRESOS  
VIAGES LUNA DE MIEL  
VIAGES DE ESTUDIOS  
GRUPOS ORGANIZADOS  
CRUCEROS

MANACOR  
P. CALVO SOTELO, 1  
Teléfono 55 18 62



## AYUNTAMIENTO DE MANACOR

JUNTA MUNICIPAL DE RECLUTAMIENTO

ALISTAMIENTO PARA EL REEMPLAZO DE 1.982

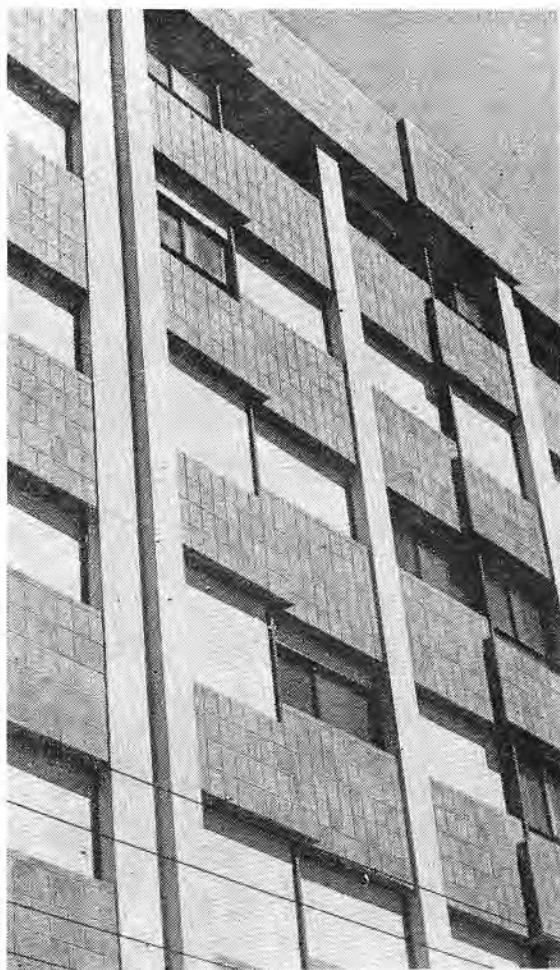
Conforme dispone el artículo 65 del Reglamento de la Ley General del Servicio Militar, se hace público que va a procederse a la formación del alistamiento para el reemplazo de 1.982, en consecuencia se recuerda a todos los españoles nacidos desde el día 1o. de Noviembre de 1.962 hasta el 31 de Diciembre de 1.963, ambos inclusive, sin más excepción que los interesados en la Matrícula Naval Militar, y no hayan solicitado su inscripción para el referido alistamiento, la obligación que tienen de efectuarlo por si o delegadamente la segunda quincena del mes actual.

La inscripción deberán realizarla presentando la Tarjeta prevenida en el artículo 56 del citado Reglamento, que pueden adquirir en el Negociado de Reemplazos de este Ayuntamiento.

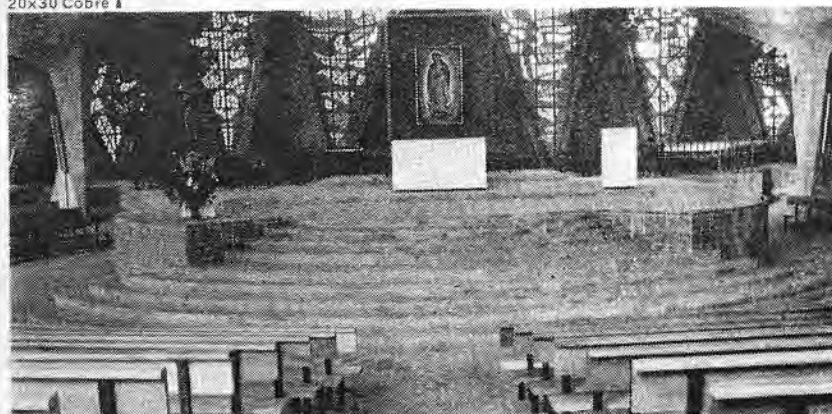
Lo que se publica para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar, en evitación de las responsabilidades en que incurren los que dejan de cumplir el precepto legal.

Manacor a 5 de Diciembre de 1.981.  
EL ALCALDE.





20x30 Cobre A



# FERROGRES

Fachadas, casas de campo y playa, terrazas, garajes, supermercados, restaurantes, cafeterías, hoteles, escuelas, universidades, paseos, jardines, escaleras, aeropuertos, estaciones de servicio, residencias de ancianos, iglesias, laboratorios, clínicas, frigoríficos, industrias, salas de fiesta, establecimientos penitenciarios, etc.



**Distribuidor:**

**BAUZA - ROSSELLO, S. A.**

EXPOSICION: Modesto Codina, 4 — Teléfonos 55 06 85 — 55 29 55 — MANACOR





—Me gusta la Navidad  
— porque nos reunimos  
todos en casa,  
otra vez.



—¿Quién eres, un rey mago?  
¿Papá Noel?



—Me gusta el oro  
porque mantiene inalterables  
los mejores momentos  
de la Navidad.



**Joyería Fermin**  
Taller de Joyería y Relojería

Central: Amargura, n.º 1, A - Tel. 55 18 99 - MANACOR  
Sucursales: Porto Cristo, Cala Millor.

